

STADTQUELLE

SALZKOTTEN

Liebe Grüße
vom
Martini-Markt!
4.-6. November 2011

MARTINI-MARKT
Seite 3-13

**GEFAHRENQUELLE
KAMINOFEN**
Seite 18

KREISELFREUNDE
Seite 27

Nr. 18
10.500 Exemplare
31. Oktober 2011

**Martini-
Sonntag:
verkaufsoffen
von 13 bis
18 Uhr!**

Ihr
**persönliches
Glückslos**
auf der
Rückseite!

NEU: WWW.STADTQUELLE-SALZKOTTEN.DE

Neue Website, neues Design und auf facebook – der frische Look der StadtQuelle!



Bereits die HAF-Ausgabe 2011 der StadtQuelle Salz-kotten erschien in neuem, frischem Gewand.

Jetzt folgt auch online der neue Auftritt: die Seite www.stadtquelle-salzkotten.de hat Ihnen viel zu bieten.

Unter dem Menüpunkt „Magazin“ können Sie diese neue Martini-Ausgabe auch online durchblättern. Und die älteren Ausgaben der StadtQuelle finden Sie dort ebenfalls zur Ansicht.

Für Geschäftskunden bieten wir außerdem die Möglichkeit Ihre Firma in Form einer Visitenkarte auf unserer Homepage – inkl. Link auf Ihre eigene Website – zu präsentieren.

Zudem können Sie uns direkt über unsere neue Seite kostenlos einen redaktionellen Artikel für die nächste Ausgabe zukommen lassen...

Auf der neuen Website der StadtQuelle finden Sie außerdem eine umfangreiche Bildergalerie.

Ob HAF, Sälzerfest, Martini oder Schützenfest – hier können Sie sich durch die Bilder der Salz-kottener Stadtfeste klicken. Und falls Ihnen einige Fotos besonders gefallen, haben Sie die Möglichkeit, diese als Abzüge zu bestellen.

Die StadtQuelle ist jetzt auch neu auf facebook! Werden Sie Fan und besuchen Sie uns dort.

Nehmen Sie sich Zeit und entdecken Sie unsere neue Website. Falls Sie Anregungen, Ideen oder Kritik haben können Sie uns diese gern mitteilen.

...und jetzt wünschen wir Ihnen viel Spaß beim Durchblättern der aktuellen Ausgabe der StadtQuelle anlässlich des Martini-Marktes in Salzkotten!



DRUCKEREI LINDHAUER

Digitale Druckvorstufe

Offsetdruck

Druckweiterverarbeitung

Begeistern Sie Ihre Kunden mit Broschüren und Katalogen von höchster Qualität.



Tel. 0 52 50 / 83 60
druckerei@lindhauer.de

Ralf Meier

- Heizungs- und Lüftungsbau
- Sanitärbau
- Abflussreinigung
- Brennwert- & Solartechnik

Pfarrer-Korte-Straße 3
33154 Salzkotten
Tel.: (0 52 58) 93 08 88
Fax: (0 52 58) 93 08 90

www.meier-salzkotten.de

IMPRESSUM

Upsprunger Straße 42 · 33154 Salzkotten

Telefon 0 52 58 / 9 80 32 34 · Fax 0 52 58 / 9 35 43 71
info@stadtquelle-salzkotten.de

Anzeigen & Redaktion:

Christiane Hüppmeier, Stephanie Tölle

Gesamtleitung & Layout:

Dieter Hüppmeier, Stephanie Tölle

Auflage:

10.500 Exemplare

Unsere neue Website:

WWW.STADTQUELLE-SALZKOTTEN.DE

...und jetzt auch auf facebook.



Herausgeber

HÜPPMEIER
MARKETING & DESIGN

Upsprunger Straße 42
33154 Salzkotten

Telefon 0 52 58 / 9 80 32 34

Fax 0 52 58 / 9 35 43 71

info@hueppmeier-md.de

Druck

Druckerei Lindhauer

Zur alten Kapelle 15

33129 Delbrück-Lippling

Tel.: 0 52 50 / 83 60

Fax: 0 52 50 / 57 29

Zustellung

HESA-Werbung

Josef Heffner

Friedrich-List-Straße 39

33100 Paderborn

Telefon 0 52 51 / 8787766

Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos u. Druckvorlagen wird keine Haftung übernommen. Die Veröffentlichung und Kürzung derselben behalten wir uns vor. Namentlich gekennzeichnete Artikel stimmen nicht unbedingt mit der Meinung des Herausgebers überein. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Dies gilt insbesondere für Anzeigen und Fotos. Für eventuelle Schäden durch fehlerhafte Anzeigen wird Haftung nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises übernommen. Für Druckfehler insbesondere bei Preis- und Artikelangaben, sowie auf Rechte zugesandter Fotos werden keinerlei Haftungen übernommen.

MARTINI-MARKT 2011

GRUSSWORT



Liebe Bürgerinnen und Bürger,
liebe Gäste des Martinimarktes,

die Tradition wird fortgesetzt – wir feiern in diesem Jahr das
62. Martinifest in unserer Sälzerstadt.

Die Stadt und der Verkehrsverein Salzhausen laden alle Bürgerinnen
und Bürger – insbesondere alle Gäste aus dem Umfeld – zum
traditionellen Stadtfest Anfang November recht herzlich ein.

Die Eröffnung im Rathaus mit anschließendem Bierfassanstich gehört
in bewährter Weise zum Martinifest wie auch der Laternenumzug mit
dem Martinsspiel und der Stutenkerlverteilung. Nicht fehlen wird in
dem bunten Kirmestribel mit dem Duft gebrannter Mandeln und vieler
anderer Leckereien das gastliche Hüttendorf, in diesem Jahr von der
Ortschaft Scharmede präsentiert.

Zum Festprogramm gehört die immer wieder gut besuchte Ausstellung
des Rasse- und Geflügelzuchtverein Salzhausen 1910 e.V., die Aus-
stellung des Kunstkreises Salzhausen im Ackerbürgerhaus und die
Gänseverlosung am Sonntagabend, bei der Dank vieler Sponsoren
zahlreiche Gänse verlost werden. Ebenso begeistern wird der Karne-
valsauftakt der Kolpingsfamilie Salzhausen mit Prinzenproklamation
und buntem Programm am Samstagabend im Rathaussaal. Mit
Schwung und guter Laune geht es am Samstagabend in die Session
2011/2012.

Der Martini-Sonntag lädt zum Bummeln, Schauen und Kaufen ein.
Die Geschäfte werden von 13:00 bis 18:00 Uhr öffnen und laden
alle Gäste und Kunden herzlich ein.

Wir bedanken uns bei allen, die bei den Vorbereitungen geholfen
haben. Besonders beim Martinifestausschuss und den Vereinen aus
Scharmede, die das Hüttendorf und ein buntes Programm auf die
Beine gestellt haben. Allen Besucherinnen und Besuchern wünschen
wir fröhliche und vergnügliche Tage in unserer Sälzerstadt. Wir heißen
Sie herzlich willkommen mit dem traditionellen Martini-Spruch:
Salzkotten ruft Dich!



Michael Dreier
Bürgermeister
der Stadt Salzhausen



Rudolf Niggemeier
Stellvertretender
Verkehrsvereinsvorsitzender

SALZKOTTEN RUFT DICH zum 62. Martinimarkt



...vom 4. bis 6.

November 2011

An allen Tagen erwartet Sie eine gut
aufgelegte Stadt. Die Geschäfte haben
sich auf Herbst und Winter eingestellt
und bieten allerelei Sonderangebote.



Fahrgeschäfte, Kirmesbuden und das Hüttendorf
unter dem Zelt runden auf dem Markt-
platz die Entdeckermeile ab. Abends Partytime im
Zelt, nachmittags sorgt ein großes Kaffee-
und Kuchenangebot für Gaumenfreuden.
Die traditionelle Kunstausstellung im Ackerbür-
gerhaus und die Ausstellung des Rassegeflügel
Zuchtvereins in der Tiefgarage der Volksbank
Büren und Salzhausen runden das Programm ab.

SONNTAG

6. November

haben die Geschäfte in der Innenstadt von

13 bis 18 Uhr

GEÖFFNET



Er ist wieder da, der
Gutschein Adventskalender
ab Martini-Freitag für 5,- €

Erhältlich im Bürgerbüro der Stadt Salzhausen und in der
Buchhandlung Meschede, Am Wallgraben.

Der Reinerlös der verkauften Adventskalender und der Verlosung
kommt dem Verein für kulturhistorische Bauten und Bauwerke
zur Herrichtung der Schäfermeyer Mühle in Verne zugute.

*Hinter dem 24. Kläppchen erwartet Sie wieder die
Verlosung eines wertvollen Preises und zwar eines
Goldbarrens im Wert von 500 Euro
gestiftet von der Firma Artego!*

Veranstalter:



MARTINI-MARKT 2011

FREITAG 4. NOVEMBER

Programm ohne Gewähr.



14-18.00 Uhr **Ausstellung**

Kinder können Kunst! im Ackerbürgerhaus, Kunstkreis Salzkotten e.V.

ab 14.00 Uhr **Kirmestrubel**

auf dem Marktplatzbereich und in der Vielser Straße, mit vielen Buden und Attraktionen für einen gemütlichen Familiennachmittag

16.00 Uhr - 24.00 Uhr **Scharmède erleben und genießen**

im Hüttendorf mit vielen Angeboten rund um das Martinsfeuer mit Stockbrot

ab 17.00 Uhr **Martinsandacht**

in der Marienkirche (Dauer ca. 15-20 Minuten)

anschließend **Fackel- und Laternenumzug**

ab der St. Marien Kirche Marschroute und Martinslied auf S. 6

18.30 Uhr **Empfang im Rathaus**

unter dem Motto: „Licht und Laterne“ mit der Flötengruppe der Christopherusschule und Salahdin El Monces

ab 20.30 Uhr **Zeltparty mit DJ**

auf dem Marktplatz im Festzelt mit Cocktailbar



Oben: Nach dem Bierfassanstich beim Empfang im Rathaus wird natürlich auch angestoßen.

Martini-Sonntag verkaufsoffen von 13 bis 18 Uhr!



Oben: Bei musikalischer Untermalung lässt es sich gleich doppelt so gut feiern.

Links: Auch die Jungs und Mädchen lassen im Rathaus noch ein paar Lieder ertönen.

Unten: Die Kinder warten darauf, dass der Laternenumzug endlich los geht.

Ab 20.30 Uhr: Zeltparty auf dem Marktplatz!



WIR ZIEHEN UM!

Fahrschule

H.-P. NOLTE

GmbH



Ab Montag, den 31. Oktober 2011
in der Lange Straße 50 in Salzkotten

Ab 18 Uhr laden wir alle Interessierten ein.

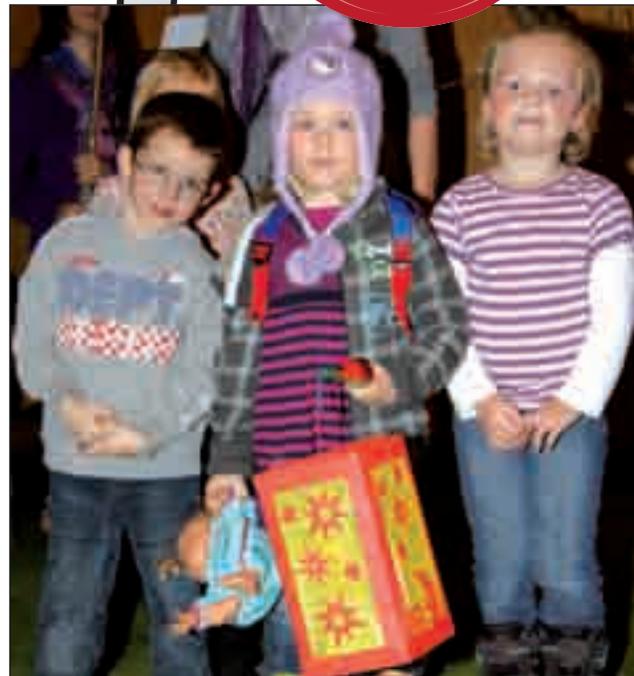
Für Essen und Getränke ist gesorgt.

ERÖFFNUNGS-GESCHENK:

Bei Führerscheinanmeldung erhalten Sie das **Lernmaterial im Wert von bis zu 95 € kostenlos***

Anmeldung und Unterricht: Mo u. Mi 19⁰⁰ Uhr

*Bei Anmeldung bis zum 30.11.2011



Viele kreative Ideen unter einem Dach



Schönes Wohnen ist für viele Menschen sehr wichtig. Ganz gleich, ob sie ihr Haus avantgardistisch gestalten, oder ihre Wohnung rustikal einrichten möchten. Immer geht es darum, sich wohl zu fühlen. Aber auch Freunde und Kollegen einladen, repräsentieren und zeigen, wie man lebt: Ein schönes Zuhause ist Entfaltungsraum und Lebensgenuss in einem. Damit Bodenbelag, Accessoires, Farben u.s.w. so auf einander abgestimmt werden, dass alles harmoniert und die Wohnung Leben ausstrahlt, dafür sind wir da. Wir erarbeiten gemeinsam mit Ihnen ein stimmiges Konzept, helfen Ihnen bei der Möbelauswahl und fertigen auf Wunsch Fensterdekorationen, Tischdecken und Kissen. Ab Mitte November führen wir auch hochwertige Möbel, Accessoires und Geschenkartikel.



Was wir bieten:

- Gardinen
- Flächenvorhänge
- Sonnenschutz
- Polsterarbeiten
- Plissees
- Teppiche
- Raumplanung
- Workshops
- Möbel
- Accessoires
- Geschenkartikel
- Weihnachtsdekoration

Demnächst bieten wir Workshops an, bei dem Interessierte die Grundlagen der Raumgestaltung erlernen können. Nähere Informationen und Termine erhalten Sie auf unserer Internetseite: www.la-comodita.de
Denken Sie daran, bald ist Weihnachten. Ein Gutschein für die Teilnahme am Workshop, oder für eine Einrichtungsberatung ist bestimmt eine schöne Geschenkidee.



la comodita

Kugelbreite 28
33154 Salzkotten
Tel.: 05258-940440
www.la-comodita.de
Öffnungszeiten:
Mo-Fr. 9:30 - 12:30 Uhr
Di-Fr. 14:30 - 18:00
Montags Nachmittags geschlossen

MARTINI-MARKT 2011

FREITAG 4. NOVEMBER

DAS SANKT MARTIN - LIED

Sankt Martin, Sankt Martin,
Sankt Martin ritt durch Schnee und Wind,
sein Ross, das trug ihn fort geschwind.
Sankt Martin ritt mit leichtem Mut;
sein Mantel deckt ihn warm und gut.

Im Schnee saß, im Schnee saß,
im Schnee da saß ein armer Mann,
hat Kleider nicht, hat Lumpen an.
„Oh helf' mir doch in meiner Not,
sonst ist der bitt're Frost mein Tod.

Sankt Martin zieht die Zügel an,
das Ross steht still beim armen Mann.
Sankt Martin mit dem Schwerte teilt,
den warmen Mantel unverweilt.

Sankt Martin gibt den halben still;
der Bettler rasch ihm danken will.
Sankt Martin aber ritt in Eil'
hinweg mit seinem Mantelteil.

Sankt Martin legt sich müd' zur Ruh;
da tritt im Traum der Herr hinzu.
Er trägt des Mantels Stück als Kleid,
sein Antlitz strahlet Lieblichkeit.

Sankt Martin sieht ihn staunend an.
Der Herr zeigt ihm die Wege dann;
er führt in seine Kirch' ihn ein,
und Martin will sein Jünger sein.

Sankt Martin wurde Priester gar
und diente fromm an dem Altar.
Zuletzt trug er den Bischofsstab,
der ziert ihn wohl bis an das Grab.

Sankt Martin, oh du Gottesmann,
nun höre unser Flehen an,
oh bitt' für uns in dieser Zeit
und führe uns zur Seligkeit!



**Martini-
Sonntag
verkaufsoffen
von 13 bis
18 Uhr!**



Marschroute für den Fackel- und Laternenumzug:

Start des alljährlichen Umzuges ist an der St. Marien-Kirche nach dem St. Martins Wort-Gottesdienst ab 17 Uhr. Er führt über die Heinrichstraße, Simonstraße, Lange Brückenstraße, Ölweg, Marktstraße, Am Bürgerturm und über die Schützenstraße zum Ehrenmal.

Am Ehrenmal finden die Ansprache und das traditionelle Martinspiel statt. Fortgesetzt wird der Fackel und Laternen-

umzug dann über die Schützenstraße zum Platz an der Pfarrkirche St. Johannes.

Nach dem Umzug bekommen hier alle Kinder, die an dem Zug teilgenommen haben, einen Stutenkerl. Bei schlechtem Wetter, wird das Martinspiel in die St. Marien-Kirche verlegt.

Viel Spaß dabei wünscht Euch das Team der StadtQuelle!



LEUCHTTURM-LATERNE



Man benötigt:

- Große Plastikflasche (1,5 l oder mehr)
- Elektrischer Laternenstab
- Buntes Transparentpapier (z.B. rot/weiß/blau)
- Sand, Muscheln
- Kleber

So wird's gemacht:

- Gleichmäßig breite Streifen aus dem roten und weißem Transparentpapier schneiden und einen breiteren blauen Streifen
- Zuerst den blauen Streifen ganz unten um die Flasche kleben, danach im Wechsel

Variante Blätterlaterne:

- Einfach die komplette Plastikflasche mit bunten Herbstblättern bekleben.

rote und weiße Streifen.

- Anschließend den blauen Streifen noch mit Sand und Muscheln bekleben. (Für den Sand eine größere Fläche mit Kleber bestreichen, Sand draufstreuen) Falls man keine Muscheln hat, kann man die Form auch aus Tonkarton ausschneiden und aufkleben.
- Am oberen Flaschenende ein Loch durchbohren oder -stechen, um den Laternenstab zu befestigen.

Fertig ist die Leuchtturm-Laterne!



SCHULTE WIRD BERNHARDS RESTAURANT

Frische Küche, neuer Look und neuer Name – Bernhard Schulte setzt auf natürliche Qualität

Seit mehr als 35 Jahre sind Schultes in Salzkotten bekannt. Seit 1993 haben Maria del Carmen und Bernhard Schulte das Ruder des Imbisses in der Hand und es stetig zu einem Schnell-Restaurant weiter entwickelt – bis hin zum jetzigen Umbau und Umbenennung in „Bernhards Restaurant“.

Qualität und Frische der Produkte sprechen für sich.

Auch im Catering kommen hier hochwertige, frische Lebensmittel zum Ein-

satz – alles in zeitnaher Zubereitung. Ebenfalls zum Leistungsumfang gehört der komplette Getränke-Service. Wichtig ist dem Inhaber-Ehepaar auch der Einsatz von regionalen Waren. mit dem jetzigem Umbau wurde sowohl das Ambiente des Gastraumes als auch das der Küche angepaßt. Modernste Lüftungstechnik sorgt stets für saubere Luft.

Seit Anfang des Jahres beliefert Schulte zudem jeden Mittag den Kin-

dergarten St. Bartholomäus Verne; klar dass dort Frische und Qualität an erster Stelle stehen! Am 7. Oktober 2011 wurde der gesamte Kindergarten ins Restaurant zum Essen

eingeladen; als Entschädigung für Turbulenzen in der Umbau-Phase. Die Kinder waren von dem ungewöhnlichen Ausflug richtig begeistert!



Die Kinder des Kindergartens St. Bartholomäus bedankten sich bei Bernhard Schulte für das „immer so leckere Essen“ mit Kochlöffel und Kochmütze!



BALDIGE ERÖFFNUNG!



Geseker Str. 46
33154 Salzkotten
Tel. (0 52 58) 93 12 66
Fax (0 52 58) 93 12 67

Öffnungszeiten:
Montag - Samstag
7 bis 21 Uhr

MARTINI-MARKT 2011

SAMSTAG 5. NOVEMBER

Programm ohne Gewähr.

14-18.00 Uhr **Ausstellung**

Kinder können Kunst! im Ackerbürgerhaus, Kunstkreis Salzkotten e.V.

ab 14.00 Uhr **Kirmestrubel**

auf dem Marktplatzbereich und in der Vielser Straße, mit vielen Buden und Attraktionen für einen gemütlichen Familiennachmittag

ab 14.00 Uhr **Scharmede erleben und genießen**

Kaffee und Kuchen im Festzelt unter Leitung der KFD mit Begleitung des Tambourcorps

Aufführung der Tanzmäuse und des Jugendballetts

im Hüttendorf mit vielen Angeboten rund um das Martinsfeuer mit Stockbrot

15-18.00 Uhr **13. Sälzer Ortsschau**

des Rassegeflügelzuchtverein Salzkotten 1910 e.V., angeschlossen die 62. Kreisverbandsschau des Altkreis Büren, Tiefgarage (Markt) der Volksbank Büren und Salzkotten, Eröffnung durch den Schirmherren Bürgermeister Michael Dreier um 15 Uhr
Für das leibliche Wohl ist gesorgt

Tombola mit vielen interessanten Preisen



18.00 Uhr **Martini-Familiengottesdienst**

in der Pfarrkirche St. Johannes; Kinder bringen bitte ihre Laternen mit!

19.31 Uhr **Karnevalauftakt 2011/2012**

im Rathaussaal mit Büttreden, Gesang, Tanzvorführungen, Prinzenproklamation und Verlosung, der Eintritt ist frei! Veranstalter: Karnevalsverein Salzkotten

ab 20.30 Uhr **Zeltparty mit DJ**

auf dem Marktplatz im Festzelt, organisiert durch die Ortschaft Scharmede mit Cocktailbar



- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen
- Arbeitnehmerveranlagungen
- Unternehmensumstrukturierung
- Rechtsformberatung
- Unternehmensnachfolge u.v.m.

Lange Straße 28, 33154 Salzkotten

Tel. +49 05258 9787-0
Fax +49 05258 9787-27

info@treucon-gmbh.de
www.treucon-gmbh.de



verbunden. durch leistung

MARTINI- ANGEBOT



Henkelbecher LOOP
UVP 2,95 €

Glühwein
inklusive Glas

3€

Ihr Leonardo Team Salzkotten
Lange Straße 26 · 33154 Salzkotten

MARTINI-MARKT 2011

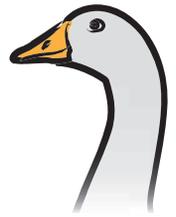
SAMSTAG 5. NOVEMBER

Karnevals-Auftakt am Martini-Samstag!

Martini Samstag beginnt traditionell die aktuelle Sälzer Karnevalsession mit der Prinzenproklamation im Salzkottener Rathaus. Zum Auftakt der Karnevalssession sind alle Karnevalisten, Freunde des Sälzer Karnevals und jene die es noch werden möchten herzlich eingeladen. Ab 19:31 Uhr ist bei freiem Eintritt Einlass in den Rathausaal, das Programm beginnt um 20:01 Uhr. Zum närrischen Auftakt wird ein buntes Programm aus Tanzdarbietungen der Sälzer Jugendgrade, der Sälzer Tanzgarde und einer Tombola geboten. An diesem Abend wird erstmals das befreundete Männerballt die „Pekkeleck-Boys“ aus Mantinghausen-Rebbecke ihr Können zeigen. Mit Spannung wird dann natürlich erwartet wer die Nachfolge des Karnevalsprinzen Reinhard 4. Kamp antreten wird. Durch das Programm führen in ge-

wohnt lockerer Art und Weise die Sitzungspräsidenten Dieter Heggemann und Thomas Schniedermeier. Bei der Tombola winken wieder tolle Preise u.a. Karten für den Büttensabend am 4. Februar 2012 und als Hauptpreis ein Sparferkelessen. Zur gegebenen Stunde werden sich dann die Funkenmariechen aufmachen um den neuen Karnevalsprinzen oder die neue Karnevalsprinzessin auf die Bühne zu holen. Vielleicht haben aber auch die beiden Sitzungspräsident und der Prinzenadjutant Detlef Popko eine Überraschung parat und es gibt mal wieder ein Prinzenpaar. Lassen wir uns überraschen. Eines ist auf jeden Fall klar für Prinz Reinhard 4. und seinem musikalischen Elferrat der Sälzer Sieder Zunft heißt es leider Abschiednehmen, aber bestimmt lassen sie erst noch einmal ihr Sälzer Lied erklingen.

Martini-Sonntag
verkaufsoffen
von 13 bis
18 Uhr!



Florin Goldankauf Ankauf von Edelmetallen

Verkaufen Sie Ihr Gold NIE OHNE FLORIN!

Wir kaufen:

Altgold - Zahngold - Silber - Platin - Palladium
Zinn - Nobeluhren - Silberbesteck auch versilbert



Unsere Fachkraft:
Jacqueline Fidan

A
BRINGEN SIE
IHR GOLD
ZU FLORIN

B
WIR PRÜFEN
& BEWERTEN
IHREN SCHMUCK

C
SOFORT
BARGELD!

Jetzt auch in Erwitte

Hellweg 28, neben Schlecker

www.florin-goldankauf.de

Geseke
Bäckstraße 3
geg. Volksbank

Salzkotten
Lange Straße 24
geg. Sparkasse

Büren
Markt 8
geg. Sparkasse

Öffnungszeiten

Mo - Fr 09:00 - 12:30

14:00 - 18:00

Sa 09:00 - 13:00

Tel.: 02942/928 98 48



Das Hühnerauge – wenn jeder Schritt schmerzt, kein Schuh passt und Laufen zur Qual wird.

Frau Holmes, was genau ist ein Hühnerauge?

Hühneraugen sind runde, bis zu etwa 1 cm große Hornhautwucherungen an den Füßen. Im Zentrum befindet sich ein meist gelblich durchscheinender glasiger Hornkeil (Auge), der fast immer Schmerzen verursacht.

Wie entsteht ein Hühnerauge?

In erster Linie entstehen Hühneraugen durch Reibung und Druck – häufig durch falsches Schuhwerk. Aber auch vorstehende Knochen und Gelenke oder Fehlstellungen des Fußes oder der Zehen können eine Ursache sein.

Und welche Beschwerden verursacht ein Hühnerauge?

Wird die Ursache der Hornhautwucherung nicht behoben oder die übermäßig gebildete Hornhaut abgetragen, bildet sich ein Hornkeil, der allmählich immer tiefer vordringt. Dort drückt er nicht nur schmerzhaft auf die Nervenenden, sondern kann sogar entzündliche Reaktionen hervorrufen. Wichtig zu wissen ist, dass sich ein Hühnerauge dann nicht mehr von selbst zurückbildet, sondern zunehmend schmerzhafter wird. Ein Hühnerauge sollte deshalb nicht einfach nur gepflegt, sondern unbedingt beseitigt werden.



Wie behandeln Sie Hühneraugen in Ihrer Praxis?

Zum einen muss zunächst der Hornkeil entfernt werden – grundsätzlich professionell unter hygienisch optimalen Bedingungen – z.B. in einer med. Fußpflege- oder Podologie-Praxis. Dazu gehört außerdem eine Versorgung

durch einen Druck- und Reibungsschutz.

Gibt es vorbeugende Maßnahmen?

Hühneraugen vermeidet man am besten durch gutes Schuhwerk und eine regelmäßige medizinische Fußpflege. Zwischendurch lassen sich Hornhautüberschüsse nach einem Fußbad mit einem Bimsstein recht gut abtragen. Zum anderen gilt es natürlich, die Ursache für das Hühnerauge zu erkennen und zu beheben.

Sabine Holmes verfügt über langjährige Erfahrung als Fußpflegerin und ist seit 2009 staatl. anerkannte Podologin. In Ihrer modernen medizinischen Fußpflege-Praxis in Salzkotten-Bosenholz bietet sie ergänzend zu den Fußbehandlungen auch eine große Auswahl an speziellen Pflegeprodukten und Druckschutzartikeln.
Info und Terminvereinbarung unter der Rufnummer 0 52 58- 93 53 02

**Wir wünschen
allen Besuchern des
Martini-Markts
einen tollen Tag!**



FRANZ WESTERMANN BEDACHUNGEN

- Spezielle Flachdachisolierungen
- Ausführung sämtlicher Dachdeckerarbeiten
- Industriebedachungen • Bauklempnerei

**Vielser Straße 50 • 33154 Salzkotten
Tel. 0 52 58/64 24 • Fax 0 52 58/63 15**

MARTINI-MARKT 2011

SONNTAG 6. NOVEMBER

**Martini-Sonntag
verkaufsoffen
von 13 bis
18 Uhr!**



Programm ohne Gewähr.

- 13.00 Uhr- 18.00 Uhr Verkaufsoffener Sonntag**
mit vielen tollen Angeboten in den Salzkottener Geschäften
- 14-19.00 Uhr Ausstellung**
Kinder können Kunst! im Ackerbürgerhaus, Kunstkreis Salzkotten e.V.
- 10-18.00 Uhr 13. Sälzer Ortsschau**
des Rassegeflügelzuchtverein Salzkotten 1910 e.V., Tiefgarage (Markt) der Volksbank Büren und Salzkotten
- ab 13.00 Uhr Kirmestrubel**
auf dem Marktplatzbereich und in der Vielser Straße, mit vielen Buden und Attraktionen für einen gemütlichen Familiennachmittag
- 13.00 Uhr- 18.00 Uhr Scharmede erleben und genießen**
Kaffee und Kuchen im Festzelt unter Leitung der KFD mit Begleitung des Tambourcorps
Aufführung der Tanzmäuse, der Tanzgarde und des Jugendballetts
im Hüttendorf mit vielen Angeboten rund um das Martinsfeuer mit Stockbrot
- ab 18.30 Uhr Verlosung der Martinigänse**
auf dem Marktplatz – Ihr Glückslos finden Sie auf der Rückseite der StadtQuelle



Canter für den Urlaub

- Baggerarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Transporte
- Sand & Kies
- Schotter

Tel: 0 52 58 - 93 00 83
Fax: 0 52 58 - 93 00 94
www.ges-faggel.de

Friedhelm Gees

**Wir bringen Sie sicher ans Ziel!
Viel Spaß beim Martini-Markt 2011.**



...WIR BRINGEN SIE AUF TOUR!

Auto-Bachem
BUSTOURISTIK

- Club- und Reisebusse (8 bis 60 Sitzplätze)
- Vereins-, Ausflugs- und Clubfahrten
- organisierte Radwandertouren
- Städte- und Studienreisen

Geseker Straße 45 • Salzkotten
Telefon: 0 52 58 / 93 11 39
info@auto-bachem.de
www.auto-bachem.de

SONNTAGS-VERKAUF

6.11.2011 13.00-18.00 Uhr

MATRATZEN
LATTENROSTE
BETTWAREN

7-Zonen-
**Kaltschaum-
Matratze**

199€

Zusätzlich
10 %
Sonntags-Rabatt

Kopfkissen
orig. 1/2 Daune

19⁹⁰€

Micro-Faser-Bett
orig. IRISSETTE

59⁹⁰€

LATTENROST
Kopf- & Fußverstellung
28 Leisten

89€

WARUM WOANDERS MEHR BEZAHLEN !!!

PADERBORNER STR. 2-4 (direkt an der B1) • Tel. 05258/975760

Malerfachbetrieb



- Tapezier- und Malerarbeiten
 - Lackierarbeiten
 - Wärmedämmung und Außenputz
 - Parkett, Laminat, Teppichboden etc.
 - Gestaltungstechniken (Lasur-, Wischtechnik, Stucco antico...)
- Farb- und Gestaltungsberatung und kostenloser Gestaltungsentwurf für Ihre Fassade
 - Entwicklung von Farbkonzepten für den Objektbereich

Wir sind
umgezogen:
Sundern 49
in Salzkotten

Sundern 49 • 33154 Salzkotten • Tel.: 0 52 58/99 16 76 • Fax 0 52 58/99 16 79 • Mobil: 016 26 93 19 80
e-mail. z.creativmaler@freenet.de



Das Hüttendorf – Scharmede erleben und genießen!

Das Hüttendorf auf dem Marktplatz wird dieses Jahr zum zweiten mal von Scharmede ausgerichtet. Zahlreiche Vereine, wie der SC Scharmede, der Tambourkorps, die kfd, die Landfrauen Scharmede, der Kindergarten St. Petrus & Paulus, die Freiwillige Feuerwehr Scharmede

und viele, viele weitere Helfer sind an den Vorbereitungen und Ständen beteiligt. Von Weihnachtsdeko bis hin zu typischen Scharmeder Spezialitäten ist alles vertreten. Und auch das Martinsfeuer brennt wieder in der Zeltmitte und lädt zum Stockbrot backen ein!



Im Hüttendorf auf dem Marktplatz ist ordentlich was los! – Da lohnt es sich schon mal einen Blick in die Töpfe zu werfen...oder in die leckeren Präsentkörbe!

Programm im Hüttendorf u.a. mit:

- Tanzmäuse
- Turngruppen
- Tambourkorps Scharmede
- Kaffee & Kuchen
- Jugendballett
- Stockbrot
- Martinsfeuer
- Viele leckere Spezialitäten
- Tolle Angebote
- ...und vieles mehr!



HOLZBAU KEUPER
SALZKOTTEN
 ZIMMEREI • INNENAUSBAU • HOLZRAHMENBAU

Breite Werl 25 • 33154 Salzkotten
 Tel. 0 52 58 / 82 68 • Fax 0 52 58 / 61 19
 E-Mail: Holzbau@Keuper.de
<http://www.keuper.de>

Taxi

Ob bei Tag oder in der Nacht wähle stets

38 38



Tag und Nacht
FISCHER

Paderborner Str. 22
 33154 Salzkotten



WARMES FÜR DIE KALTEN TAGE

GLÜHWEIN

Zutaten:

- 0,5 l Wasser
- 1 Zimtstange
- 6 Gewürznelken, ganz
- 3-4 Beeren Nelkenpfeffer
- 1 Flasche Rotwein
- 250 ml Portwein
- 1 EL Zucker
- 1 Orange, ungespritzt

Zubereitung:

- Die Orange in dünnen Scheiben schneiden

- Zimt, Gewürznelken und Nelkenpfeffer zusammen mit dem Wasser in einen Topf geben.
- Aufkochen lassen und anschließend ca. 20 Minuten köcheln lassen.
- Durch ein Sieb vorsichtig die Gewürze entfernen und den Rotwein hinzu geben.
- Portwein und Zucker danach ebenfalls zum Glühwein geben und alles gut miteinander vermischen.
- Mit den Orangenscheiben dekorieren und heiss servieren.



HEIßE SCHOKOLADE

Zutaten für 4 Portionen:

- 1 Tafel Zartbitter-Schokolade
- 1 EL Zucker
- 1 l Milch
- 1 TL Speisestärke
- 1 Pk. süße Sahne
- Kakaopulver

Zubereitung

- Sahne steif schlagen.
- Ca. 50 ml von der Milch abnehmen, mit der Speisestärke und dem Zucker verrühren.
- Die restliche Milch in einem Topf

erwärmen und die Schokolade hineinbröckeln.

- Unter ständigem Rühren die Schokolade schmelzen;
- Anschließend die Stärke hinzufügen und weiterrühren.
- Alles kurz aufkochen lassen und sofort von der Herdplatte nehmen und in Gläser füllen.
- Zum Schluss die Sahne auf die heiße Schokolade geben und mit etwas Kakaopulver bestreuen.
- Tipp für Erwachsene: Schmeckt auch mit einem Schuss Cognac!

ENTENBRUST MIT ORANGENSAUCE

Ein herbstlicher Leckerbissen

Für 4 Portionen:

- 4 Entenbrüste
- ca. 500 g Rotkohl
- ca. 120 g Pastinake
- 8 TL Zwiebelwürfel
- 4 Orangen
- Salz, Pfeffer
- Zimt, Nelke, Wacholderbeere, Lorbeerblatt, 1 TL getrockneter Thymian
- Gemüsebrühepulver
- 4 EL Öl

Zubereitung:

- Rotkohl waschen, putzen, längs halbieren und in feine Streifen schneiden

- Öl erhitzen, Zwiebelwürfel andünsten und Rotkohl dazugeben. Anbraten und mit Salz, Pfeffer, Lorbeerblatt, Gemüsebrühepulver, Nelke und Zimt würzen. Wasser hinzugeben.
- Aufkochen und 30 Min bei geringer Hitze garen, Thymian hinzugeben.
- Entenbrüste abwaschen, trocknen und die Haut leicht rautenförmig einschneiden.
- Auf der Hautseite knusprig braten, danach auf die Fleischseite drehen und leicht salzen und pfeffern.
- Anschließend mit Alufolie umwickeln und in den vorgewärmten Backofen stellen.



- Pastinaken waschen, raspeln und im Bratensud dünsten.
- Orangen halbieren, 4 Scheiben zur Dekoration zur Seite legen. Die restliche Orangen auspressen, mit dem Pastinakensaft ablöschen, aufkochen und anschließen pürieren.

- Mit Zimt und Brühepulver würzen.
- Entenbrust mit der Sauce und Rotkohl auf Tellern anrichten, mit den Orangenscheiben garnieren und genießen!

SCHARMEDE – EIN ORT MIT CHARME

Zum zweiten mal Ausrichter des Hüttendorfes – 1000jähriges Jubiläum in 1015

Urkundlich erwähnt wurde Scharmede zum ersten Mal in der Lebensbeschreibung des Paderborner Bischofs Meinwerk im Jahr 1015, somit können wir in fünf Jahren das 1000-jährige Bestehen unseres Dorfes feiern. Der Name Scharmede als „Scarhem“ wurde erstmalig urkundlich in der „Vita Meinwerci“ erwähnt. In den Ersterwähnungen wird die bäuerliche Siedlung Scarhem, Scarheim und Scharhem genannt. Später wandelte sich der Name zu Scharm, Scharme und Scharmede, der heutigen amtlichen Schreibweise, die schon nach dem 30jährigen Kriege feststand. Die plattdeutsche Benennung der Einwohner als „Schiärschke“ erinnert noch an die alte Kurzform.

Im Vorfeld des Dorfjubiläums hat der Bürger- und Heimatverein die Aktion „1000Jahre-1000Bäume“ ins Leben gerufen und möchte somit erreichen, dass Scharmede grün und somit lebenswert bleibt. Dementsprechend gibt es auch jährliche Aktionen zur sauberen Landschaft und zur Pflege der Anpflanzungen. Bereits ein Jahr vorher blickt die Schützenbruderschaft auf ihre Gründung vor 350 Jahren zurück.

Damals war das Leben im Dorf geprägt von der Landwirtschaft, einigen Handwerksbetrieben und den zwei Ziegeleien, die den typischen gelb-grauen Backstein herstellten. Nach dem Bau der Eisenbahn im Jahr 1884 war ca. die Hälfte der Erwerbstätigen bei der Bahn beschäftigt. Die wenigen landwirtschaftlichen Betriebe der Gegenwart werden zumeist im Nebenerwerb bewirtschaftet.

Das Wahrzeichen von Scharmede ist der 1589 erbaute Speicher auf dem Hof Schulte-Alpmann, den der Bürger- und Heimatverein für Sitzungen und Veranstaltungen nutzen kann.

In den letzten 200 Jahren hat sich die Bevölkerungszahl von damals 400 Einwohnern versiebenfacht, nennenswerte Gründe dafür sind die Siedlungsbauten nach dem zweiten Weltkrieg und größere Neubaugebiete in den letzten Jahren. Sicherlich ist die verkehrstechnisch günstige Lage des Dorfes für viele ein Argument, nach Scharmede zu ziehen, aber eine Umfrage auf dem letzten Neubürgerempfang zeigte auch, dass sich viele „Zugezogene“ durchaus wohl hier und sich freundlich aufgenommen fühlen. Das zeigt sich auch daran, dass viele von ihnen aktiv und ehrenamtlich am Dorfgeschehen teilnehmen.

Überhaupt ist das Vereinsleben als sehr rege zu bezeichnen, sind doch viele Bürger gleich Mitglieder in mehreren Vereinen.

Dass die Scharmeder ein fröhliches Völkchen sind, zeigt sich nicht zuletzt darin, dass sich Scharmede zur Hochburg des Karnevals entwickelt hat. Mehrere Tanzgruppen, Büttenredner und weitere Künstler treten bei den unterschiedlichsten Veranstaltungen wie Kinderkarneval, Galaabend und Weiberfast-



Einen starken Zuwachs brachten nach den Kriegsjahren die Ostvertriebenen, die hier schnell heimisch wurden. Heute ist Scharmede ein attraktiver Wohnort, was auf die Nähe zu Paderborn und der überaus guten Verkehrsanbindung wie Eisenbahn, Autobahnen und Flughafen zurückzuführen ist. So sind hier seit 1995 drei große Siedlungsgebiete entstanden, deren rd. 150 Neubauten die Bebauungslücke nördlich der Bahnhofstraße zwischen Bahnhofssiedlung und Schule weitestgehend geschlossen haben. Trotz der rasanten Entwicklung hat der Ort seine ländliche Prägung nicht verloren.

nacht auf. Den Karnevalsumzug als „Markenzeichen“ mit Erkennungswert und dem unverwechselbaren Ruf „Knolli Knolli Schabau“ aus den Anfangsjahren des Scharmeder Karnevals braucht man wohl gar nicht mehr erwähnen. Neben einer Gärtnerei, einigen Geschäften und kleineren Firmen bieten die größeren wie „Sägwerk und Kistenfabrik Alpmann“ sowie „Werkzeugbau Berger“ ca. 100 Beschäftigten Arbeit in familiärer Atmosphäre.

Seit 1973 wird die Partner-

schaft mit Cerisy-la Foret – die älteste im Altkreis Büren – gepflegt. Aber nicht nur hier schauen die Scharmeder über den Tellerrand, sondern auch bei den vom Bürger- und Heimatverein organisierten Bildungsreisen nach Rom, Wien und zuletzt nach Malta, an denen jeweils über 70 Personen teilnahmen. Auch hier wurde „Gemeinschaft leben“ ist das Motto des Dorflebens seit dem Kreis-

schützenfest 2003.

Das wirklich Gemeinschaft gelebt wird, zeigen die Scharmeder zurzeit beim Bau des neuen Feuerwehrgerätehauses.

Jetzt freuen wir uns darauf, Scharmede im Hüttendorf auf Martini präsentieren zu können und hoffen, allen Gästen gute Gastgeber zu sein.

Gertrud Pötting,
Ortsheimatpflegerin
Kilian Pötting

Wieder da!

Winzer-glühwein aus Besigheim – dem schönsten Weinort Deutschlands!
Jetzt erhältlich bei:

Wein Service Taplick
Inhaber: Andreas Taplick
33154 Salzkotten • Langestr. 46
Tel.: 0 52 58 / 940 757

Verkauf von Miele-Haushaltsgeräten & Ersatzteile auf Bestellung

- eigener Kundendienst -

Hauptstr. 29

D-33154 Salzkotten/Verne

Tel. 0 52 58/36 82

Fax 0 52 58/93 30 38

- Partner des Miele-Werkskundendienstes - Chr. Witkowski GbR

switkowski@arcor.de



S. Witkowski

INSEKTEN- UND SONNENSCHUTZ NACH MASS

DIETMAR KRÖGER
LIPPSCHE STR. 7
33165 LICHTENAU

AUSSTELLUNG
BÜCHENERSTR. 18
33098 PADERBORN

ÖFFNUNGSZEITEN
SAMSTAG 10-14 UHR
UND NACH VEREINBARUNG

K-I-S
KRÖGER-INSEKTEN-SCHUTZ WWW.KIE-INSEKTENSCHUTZ.DE

TEL 05295 / 997603
FAX 05295 / 997604

ES WAR EINMAL...

Text- und Bildbeiträge:
Helmut Steines



Salzkottener Stadtansichten

Teil 18

Im Dezember 1982 gründete sich der Förderverein für historische Bauten und Bauwerke e.V. und baute wenig später an der über die Heder führende Gradierwegbrücke ein Kunstrad. Es sollte daran erinnern, dass sich hier einst ein Rad drehte, welches die Pumpen antrieb, die Sole auf die Gradieranlage brachten.

Der Salinenbetrieb bescherte der Stadt über Jahrhunderte Wohlstand und Ansehen. Doch als Steinsalz gewonnen wurde, war der Niedergang der Saline nicht mehr aufzuhalten. 1908 standen Räder und Pumpen endgültig still. Nach dem 1. Weltkrieg wurde die Saline verkauft. Die Gradierwerke, die eine Länge von über 500 Meter hatten, kamen 1920 zum Abbruch. Nur das Kunstrad stand etwas länger. Das heutige

Rad ist einseitig gelagert, muss so gewaltige Drucklasten ertragen. Die würden sich gewaltig reduzieren, wenn ein zweiter Lagerpunkt gestattet wäre. Das Wasserwirtschaftsamt hat das wegen Hochwassergefahr abgelehnt. Alte Sälzer packen sich an den Kopf, hören den Amtsschimmel wiehern. Das alte Rad mit den zwei Lagerpunkten hätte das Hochwasser nie beeinflusst und heute gäbe es noch zusätzlich Rückhaltebecken. So steht das Rad heute oft still, weil mal wieder die Lagerung zu Bruch ging.

Das passende Buch zur Serie ist bei uns in der *Upsprunger Str. 42* für *20,-* erhältlich

Handwerksinsel mit Mittelpunkt Ölmühle weiter entwickeln. Die Schleuse zum Flomengraben scheint noch aus alter Zeit zu stammen. Ob es sich bei dem alten Gebäude, das lange von Bürgern der Stadt bewohnt war, um ein Wächterhaus gehandelt hat, ist nicht überliefert. Heute

steht in diesem Bereich eine Holzschuhmacherwerkstatt. Die Handwerksinsel ist besonders bei Stadtfesten ein beliebter Anziehungspunkt.



WICHTIGER BAUSTEIN FÜR DIE STADT SALZKOTTEN

Hohes Qualitätsniveau: Familienzentrum Kuhbusch neu rezertifiziert

Das Familienzentrum Kuhbusch in Salzkotten hat erneut das Gütesiegel „Familienzentrum NRW“ erhalten und erfolgreich an der Rezertifizierung

des 2007 zum ersten mal erteilten Qualitätsmerkmals teilgenommen. In einer kleinen Feierstunde im Familienzentrum bedankte

sich die Leiterin der Einrichtung Frau Beele-Mellies bei den Wegbegleitern Dr. Margarita Hense vom Kreis Paderborn und den Mitgliedern der Lenkungsgruppe für deren unermüdliche Unterstützung auf dem Weg zur Rezertifizierung.

Besonders stolz sind Einrichtungsgleitung und die Stadt Salzkotten als Träger des zertifizierten Familienzentrums auf die permanente Weiterentwicklung zu einem modellhaften Zentrum, in dem Familienbildung, Beratung und Integration von besonderer Bedeutung sind.

Gerade im Bereich Beratung stellten die Qualitätsprüfer eine außerordentliche Leistungsvielfalt fest. Im Bereich Kooperation und Organisation weisen die Prüfer auf den außerordentlichen Ausbau des Strukturangebotes



in den letzten Jahren hin. Der Abschlussbericht schließt mit dem Hinweis auf das hohe erreichte Qualitätsniveau. Leiterin Frau Beele-Mellies: „Nun gilt für die Zukunft das erreichte Niveau in den nächsten Jahren zu halten und neue Strukturbereiche auszubauen. Daher gilt der Dank allen Mitstreitern und ehren-

amtlichen Unterstützern, dem Team, den Kooperationspartnern, den ausführenden Kursleitern und Referenten, den Eltern und natürlich den Nutzern des Familienzentrums.“ Nähere Informationen zum Familienzentrum Kuhbusch gibt es im Internet unter:

www.kuhbusch.de

5 Weg oder Geld zurück!
 Gratis-Hotline: **0800-19 4 18 23**
 Mo. bis Di. 9-18 Uhr
www.schuelerhilfe.de
 Ruhrkolleg • Westfälische 41 • 46109 Aachen
 0251/179 4 18
 Salzkotten • A.J. von Sötern 4 • 34469 Salzkotten
 05238/19 4 18

Schülerhilfe!



Norbert Glahe

Dienstleistungen - Montageservice

Norbert Glahe

Berglar 20
33154 Salzkotten

Tel.: 0 52 58 / 99 14 41

Mobil: 0171 4704906

Mail: info@glahe-service.de

www.glahe-service.de

OPTIK SCHILLER

- „Unsere Leidenschaft sind Brillen“

Bei der Suche nach der richtigen Brille läßt das Team von Optik Schiller ihre Kunden nicht allein, denn Brillentypberatung und Analyse der Sehbedürfnisse werden hier groß geschrieben.

Höchste fachliche Kompetenz, zuvor-kommende Freundlichkeit und erst-klassiger Kundenservice sind im Haus Optik Schiller selbstverständlich.

Ganz vorn: Astrid Schiller und Friederike Schiller-Bunte, beide staatlich geprüfte Augenoptikermeisterinnen, beweisen

schon seit Jahren modisches Gespür und unternehmerischen Weitblick.

Von links nach rechts:

Werner-Christian Grehl – Augenoptiker und technischer Leiter (seit 24 Jahren im Betrieb), der Experte für alle Brillenglastypen.

Sybille Käuper – Augenoptikerin – berät gern bei der Kinderbrillenauswahl.

Beate Foitzik – Augenoptikerin – die Brillentypberatung gehört zu ihren besonderen Stärken.

Die Schwerpunkte des staatlich ge-



Punktlandung bei der Jubiläumsverlosung

Anlässlich des 125-jährigen Firmenjubiläums hatte sich das Familienunternehmen Uhren Schmuck von Sobbe etwas ganz besonderes ausgedacht. Ein Glas gefüllt mit kleinen Knopfbatterien stand im Schaufenster. Die Kunden waren aufgefordert die Anzahl der Batterien zu schätzen. Kaum zu glauben, aber DREI Kunden landeten eine Punktlandung,

sie schätzen die genaue Anzahl von 5.125 Batterien. Somit entschied das Los und es wurden folgende Gewinner ermittelt: 1.Preis: Eine Designer-Uhr von Jacob Jensen erhielt Donta Müller-Tieves aus Tudorf; 2.Preis: Ein 30-teiliges Auerhahn Besteck, Anne Birkelbach aus Salzkotten; 3.Preis: Eine Junghans Solaruhr erhielt Sonja Karnine aus Salzkotten.

Ganz nah dran waren Elisabeth Gülle aus Salzkotten und Norbert Kößmeier aus Delbrück mit 5120 geschätzten Batterien. Sie erhielten je eine Wanduhr aus Murano-Glas. Über die gelungene Jubiläumsaktion freuen sich Magda und Ulrich von Sobbe. Teilnahme-scheine für die nächste Jubiläums-Quiz-Aktion liegen ab Martini im Uhren-Schmuckladen und im Optikladen von Sobbe aus. Hier winken Gewinne im Wert von 1.000,- Euro.



Die 5 besten Schätzer: v.l. Anne Birkelbach (5125), Donta Müller-Tieves (5125), Norbert Kößmeier (5120), Elisabeth Gülle (5120), Sonja Karnine (5125) mit Glücksfee Antonia Wulf sowie Magda und Ulrich von Sobbe.

SEHTEST

Zeit für Sie und Ihre Augen



Sie erhalten **einen Bonus** im Wert von **25 EUR*** bei einem Brillenkauf ab 150 EUR.

Ein Brillenkauf ab 350 EUR lässt den Preisvorteil steigen.

Sie erhalten einen Bonus im Wert von **50 EUR*!**

* Gültig bis zum 31.12.2011. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Pro Person und Kauf nur 1 Bonus gültig.

33154 Salzkotten · Lange Str. 42
Telefon: 0 52 58 / 76 68

OPTIK
Schiller
www.optik-schiller.de

prüften Augenoptikermeisters Stefan Kesper sind die Kontaktlinsen-anpassung, Augenglasbestimmung und die modische Beratung.

Langjähriger Mitarbeiter - Wolfgang Müller – Augenoptikermeister – bis 2007 Leiter der Filiale Salzkotten schult heute den Nachwuchs und betreut seine Stammkunden.

Auszubildene Johanna Lünne – noch

ganz neu im Team – liebt die fetzigen Brillen von Ray Ban und s'Oliver.

Oliver Sommerkamp - Augenoptikermeister ist schon seit 10 Jahren bei Optik Schiller tätig, er wechselte nach bestandener Meisterprüfung von Paderborn in das Team Salzkotten. Der interessierte Motorrad- und Skifahrer berät auch gern zu dem Thema Sportoptik und Kontaktlinsen.

125 Jahre



Unser „Dankeschön“ für Sie

20% auf Uhren & Schmuck

Bruno Söhnle - Boccia - Seiko - Regent - Casio - Jacob Jensen - Ratius...

Optik-Uhren-Schmuck von Sobbe

Lange Straße 7 · 33154 Salzkotten

Tel. 0 52 58 / 64 21

Tim Segin macht eine Ausbildung zum „Glücksbringer“ – nein, äh, Schornsteinfeger – beim Bezirksschornsteinfeger Walter Babel in Salzkotten. Seine Ausbildung dauert drei Jahre und erfordert einen guten Hauptschulabschluss. Das Hans-Schwier-Berufskolleg in Gelsenkirchen besucht er zum Blockunterricht (4 Blöcke im Jahr).

Hier sind Feuerrungsanlagen-technik, Bau-Energetechnik, Umwelt und Immissionschutz die berufsspezifischen Unterrichtsfächer neben den allgemeinen Fächern wie u.a. Deutsch und Politik. Zusätzlich erhält Tim in den Fachräumen der Schornsteinfegerinnung des Regierungsbezirkes Detmold



eine überbetriebliche Ausbildung.

Für den Job als Schornsteinfeger ist es natürlich extrem wichtig, dass man schwindelfrei ist, aber auch kontaktfreudig und körperlich fit. Zudem sind gutes räumliches Denken, technisches Verständnis und Hilfsbereitschaft wünschenswerte Eigenschaften.

Für den Auszubildenden Tim

Segin gehören Umwelt- und Brandschutz sowie die neutrale Beratung und die Energieeinsparung („Kehren, Messen, Beraten“) zu seinen Tätigkeiten in

seinem Arbeitsalltag.

Ein typischer Arbeitstag sieht bei Tim Segin etwa so aus: Um 7:30 Uhr beginnt der Tag damit, den Tagesablauf zu besprechen, danach fährt er mit in den Kehrbezirk, um dort Mess- und Überprüfungs-tätigkeiten an Feuerstätten auszuführen oder auch Reinigungsarbeiten, d.h. fegen von Schornsteinen, Kesseln und

Öfen. Während diesen Tätigkeiten werden mit den Kunden sehr viele Gespräche über Energieeinsparung und umweltfreundliches Heizen geführt. Gegen 10:00 Uhr gibt es für den Azubi eine kurze Frühstückspause; gegen 12:00 Uhr Mittagspause. Um etwa 15:30 Uhr treffen die Schornsteinfeger wieder im Büro ein und machen noch die Datenübergabe, protokollieren Mängel und Klärung von Vorkommnissen. Schließlich steht eine erfrischende Dusche an, danach ist das Tagwerk geschafft.

Besonders gut gefällt Tim die Kombination aus Arbeiten im Büro, draußen und „am“ Kunden. Auch den Schutz von Mensch, Natur und Sach-

werten möchte er als positiven Aspekt seiner Ausbildung hervorheben.

Nachteilig dagegen findet er, dass man schmutzig wird und auch bei „Wind und Wetter“ draußen arbeiten muss.

Nach der Gesellenprüfung hat Tim Segin die Möglichkeit sich zum Energieberater weiterzubilden oder die Meisterprüfung abzulegen, um sich anschließend selbstständig zu machen. Möglich wäre auch ein Studium im Bereich Versorgungs- oder Umwelttechnik.



GEFAHRENQUELLE KAMINOFEN

Im Herbst kommt es vermehrt zu Schornsteinbränden – So schützen Sie sich:

Zum Herbst wird wieder vermehrt mit Holz in Kachel- oder Kaminöfen geheizt. Viele Menschen entspannen sich gerade in der kalten Jahreszeit vor ihrem Ofen – die Wärme wirkt behaglich und gemütlich.

Leider kann es dabei auch zum Schornsteinbrand kommen! Der Fachmann spricht

dann von einem Russbrand, denn nicht der Schornstein sondern der Russ fängt Feuer.

Auslöser können Hart- oder Glanzruß im Schornstein sein. Sie entstehen dadurch, dass die Brennstoffe Holz und Torf, aber auch Rohbraunkohle, verhältnismäßig viele Bestandteile haben die zur Teerbildung neigen.

Ursachen für die Entstehung von Hart- oder Glanzruß:

- Feuchte Brennstoffe
- Ungeeignete Feuerstätten
- Falsche Bedienung
- Falscher Brennstoff
- Verbrennungsluftmangel
- Unterschreitung des Taupunktes der Abgase
- Falsche Brennstoffstückigkeit (Größe)

Die festen Rußschichten und Teerbeläge im Schornstein sind noch besser brennbar als der eingesetzte Brennstoff, weil sie keine Feuchtigkeit und sonstige nichtbrennbare Bestandteile mehr enthalten.

Ursachen für die Entstehung von Schornsteinbränden:

Häufig können Funken über die Züge der Feuerstätte in den Schornstein gelangen, diese können dann die Rußschicht im Schornstein entzünden.

Woran erkennt man einen Schornsteinbrand?

- Flammen lodern aus der Schornsteinmündung
- Starker Funkenflug
- Erhebliche Rauch- und Geruchsbelästigung
- Heiße Schornsteinwangen

Welche Maßnahmen müssen getroffen werden?

- Feuerwehr Notruf 112 tätigen
- Schornsteinfeger informieren
- **Keinesfalls mit Wasser löschen!**
- Auf das Eintreffen von Feuerwehr und Schornsteinfeger warten
- Brennbare Gegenstände vom Schornstein abrücken

Es sei noch erwähnt das die Temperatur bei einem Schornsteinbrand über 1000°C betragen kann!

Deshalb niemals Wasser zum Löschen verwenden! Es würde

Wasserdampf entstehen. Ein 10 Liter-Eimer mit Wasser würde 17 m³ Dampf ergeben! Durch diesen enormen Druck, der dann entsteht, würde der Schornstein auseinandergedrückt werden.

Die Feuerwehr bzw. der anwesende Schornsteinfeger lassen den Schornstein kontrolliert ausbrennen, wobei der Schornsteinquerschnitt durch ein spezielles hitzebeständiges Kehrgerät, durch ableinen, frei gehalten wird. Anschließend muss der Schornstein, die an den Schornstein angeschlossenen Feuerstätten und die angrenzenden Räume auf ihre Feuer-sicherheit geprüft werden.

Um diese Aufregung in ihrem Hause zu vermeiden, vermeiden sie in Ihrer Feuerstätte nur raucharme, zugelassene und ausreichend trockene Brennstoffe!



SPENDEN-AKTION: „FLORIANS BROT“ UNTERSTÜTZT JUGENDFEUERWEHR

Dorfbäckerei Münster in Niederntudorf startet Spendenaktion für die Jugendfeuerwehr.

Florian gilt als Schutzpatron sowohl der Feuerwehr als auch der Bäcker. Jetzt steht der Name Pate für eine Spendenaktion der Bäckerei Münster. Ab sofort können Kunden der Bäckerei mit dem Kauf eines „Florian Brotes“ etwas Gutes tun: Ein Teil des Erlöses von jedem Aktions-Brot fließt direkt in die Jugendarbeit der Jugendfeuerwehr.

Das Florians Brot ist ab sofort bei der Bäckerei Münster in Niederntudorf erhältlich. Von jedem verkauften Brot spendet die Bäckerei 0,20 Euro für die Arbeit der Jugendfeuerwehr. Die Bäckerei macht sich mit dieser Aktion stark für die regionalen Belange. „Wir freuen uns, die Jugendlichen im Ort in ihrem Engagement zu stärken und Ihnen finanziell unter die Arme greifen zu können“, meint Bäckermeister Dieter Münster. Er hofft auf große Resonanz bei seinen

Kundinnen und Kunden und bekräftigt: „Das Geld fließt in wirklich sinnvolle Jugendarbeit hier bei uns im Ort. Außerdem handelt es sich um ein ganz hervorragend schmeckendes Brot.“

Die Idee zum Namen Florians Brot kam nicht von ungefähr. Florian gilt sowohl für die Feuerwehr wie auch der Bäcker als Schutzpatron. Die Brote sind leicht erkennbar an der feuerwehr-roten Banderole mit der Aufschrift „Florians Brot“.



Freuen sich über jedes verkaufte Brot: (Hinten von links nach rechts) Jugendfeuerwehrmitglieder Johanna, Marleen, Tobias, Bäckermeister Dieter Münster, stellv. Stadtjugendfeuerwehrwart Rainer Westermeier, Axel, Julian und Antonius; (Vorne von links nach rechts) Thomas, Justin und Sebastian

BeatBengel wird zu BB-Eventtechnik

Endlich ist es soweit: Aus BeatBengel wird BB-Eventtechnik. Aber nicht nur der langjährige Name ändert sich, sondern auch die Internetpräsenz erstrahlt in neuem Glanz.

In Salzkotten und Umgebung ist der Name BeatBengel ein Begriff, bei dem es sich um das Team bestehend aus Christian Goßen und Dominik Korth handelt. Dieses verfügt über eine langjährige Erfahrung auf dem Sektor der Veranstaltungstechnik. Spezialisiert sind sie auf DJ Services, Sprachbeschallung als auch auf Licht- und Tontechnik für Bands, Partys, Geburtstagsfeiern, Hochzeitsfeiern,

Firmen- und Vereinsfeiern, Jubiläen und Veranstaltungen im öffentlichen Bereich werden ganz nach den Wünschen und Vorstellungen der Kunden gestaltet und durchgeführt.

Da sich in den letzten 6 Jahren das Leistungsspektrum ständig erweitert hat, war es nun an der Zeit dem Unternehmen ein neues Layout zu verpassen. Daher hat sich das BeatBengel-Team in BB-Eventtechnik umbenannt. Nicht nur der Name hat sich geändert, sondern auch die Internetpräsenz erscheint in neuem Glanz. Als Unterstützung für die Neugestaltung der Internetseite hat das Team den Diplom-Ingeni-

eur Tobias Romberg engagiert. Durch diese Veränderung soll das Engagement im Bereich der Veranstaltungstechnik weiter ausgebaut werden. So steht das Team von BB-Eventtechnik auch weiterhin für höchste Kundenzufriedenheit durch ein hohes Maß an Service, Flexibilität und Qualität. Das Dreiergespann plant unter anderem zum Jahreswechsel eine große Silvesterparty in der Sälzerhalle in Salzkotten.

Für weitere Informationen über BB-Eventtechnik sowie die Silvesterparty steht auch die neue Internetpräsenz unter www.BB-Eventtechnik.de zur Verfügung.

Motor-Shop Hoffknecht

TERRA 125
15 PS

ab **2.490,-**

DERBI

Klingelstraße 26 • 33154 Salzkotten • Tel.: 0 52 58 / 93 06 26 • Fax 93 06 27

Diva Napoli
TRATTORIA

ORIGINAL ITALIENISCHE KÜCHE

33154 Salzkotten - Marktplatz - Auf den Küten 1
Tel. 0 52 58 / 9 38 78 80

Silvesterparty Sälzerhalle Salzkotten

Eventcatering

Grillspezialitäten
von Meisterplanke.de

All you can eat and drink!

Longdrinks

zusätzliche Theke

VVK auf BB-Eventtechnik.de

Ab 20 Uhr

(inkl. ab 18 J.)

VVK 44 Euro

AK 55 Euro

MINI-MIXER...
LASERBELEUCHTUNG
...und vieles mehr

BB
EVENTTECHNIK

Licht- und Tontechnik
DJ-Service
Eventfotos und vieles mehr

... für Events aller Art!

www.BB-Eventtechnik.de

STADTBEKANNT – PATER PLACIDUS TÖLLE

Sälzer(innen), die Stadtgeschichte geschrieben haben

Teil 6

Pater Placidus Tölle lebte vom 9. Februar 1881 bis 6. Oktober 1977.

Er wuchs mit fünf Geschwistern in einer vom christlichen Glauben geprägten Bauern-Familie auf und machte am Briloner Gymnasium sein Abitur. Danach ging er zur franziskanischen Gemeinschaft in Rietberg, Wiedenbrück und Paderborn; wo er auch im Hohen Dom die Priesterweihe empfing.

Bereits im gleichen Jahr nach seiner Priesterweihe am 10. März 1910 reiste er als Missionar nach Beklem in Nordbrasilien.

55 Jahre (bis zu seinem Tode 1977) verbrachte er bei den Munduruka-Indianern und gründet die Cururu-Missionsstation im Amazonasgebiet. Er missionierte nicht nur, sondern hob

auch den Lebensstandard der Eineimischen. So schaffte er beispielsweise mit seiner zähen Westfalennatur Maschinen wie Turbinen für ein E-Werk in den Urwald, 900 Kilometer – eine ganze Monatsreise – von der nächsten Stadt entfernt.

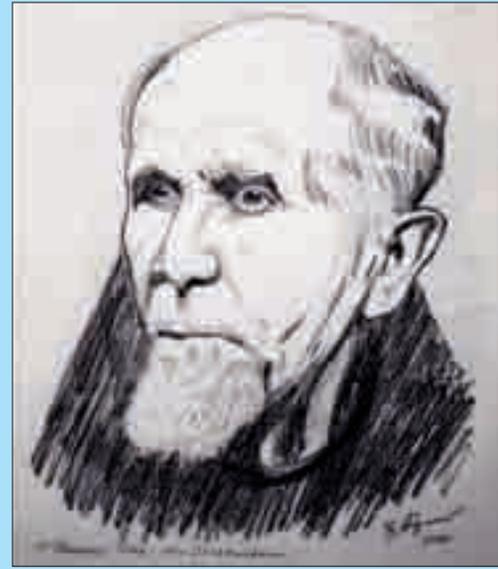
Aber Pater Placidus Tölle war der Ansicht, man dürfe nicht nur Neuerungen bringen, sondern auch das indianische Volkstum erhalten. Daher erforschte er als Erster die Sprache und übersetzte zwischen den verschiedenen Stämmen.

Die Mundurukus ernannten ihn sogar zum Häuptling und Richter ihres Stammes. Hier erhielt er den Namen „Sal-re-mâe-be“ unter dem er auch begraben werden wollte.

Am 22. November 1954 wurde dem

Franziskanerpater Placidus Tölle in Anerkennung seiner Verdienste das Ehrenbürgerrecht der Stadt Salzkotten verliehen. Sein letzter Besuch in der Heimat war 1960 zu seinem 50 jährigem Priesterjubiläum. Mit 72 Jahren wurde er von einem Stier aus der Herde der Munduruka-Indianer auf die Hörner genommen und erlitt einen Riss in der Bauchwand. Doch mit ein paar Klammern war der Franziskanerpater bereits nach einigen Wochen wieder wohlauf.

1969 wurde ihm der Orden „Santos Dumont“ der brasilianischen Regierung verliehen. Zudem bekam er den Verdienstorden des brasilianischen Staates Pará. Seinen Lebensabend verbrachte Pater Placidus Tölle ebenfalls in Brasilien; er wurde 96 Jahre alt. In Salzkotten erinnert eine Gedenkplatte auf dem Friedhof an den Missionar. Zudem wurde eine



Bleistiftzeichnung von Theo Hüpffeier

Straße nach ihm benannt. Am 22. März 2004 hat Brasiliens Präsident Luiz Inácio Lula da Silva genau 2.381.000 Hektar Land den 7.000 Indios der Munduruku im Amazonas-Gebiet übergeben. Das entspricht etwa der Fläche der Toskana.



... und T/Räume werden wahr!

Sie sind auf der Suche nach der passenden Immobilie? „Wir finden was Sie suchen“ sagt Jenny Thiele (links). Das in Salzkotten/Verne angesiedelte Team von Thiele Immobilien bietet Ihnen kompetente Unterstützung beim Immobilienkauf als auch beim Immobilienverkauf.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Jenny + Rita Thiele



www.immobilien-salzkotten.de Tel.: 0 52 58/52 14



„Persönliche Beratung“

Jetzt Altersvorsorge planen!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Zukunftsvorsorge. Mit der betrieblichen Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen eine individuell auf Sie zugeschnittene Lösung, bei der Sie staatliche Fördermöglichkeiten voll ausschöpfen und sogar Steuern und Sozialabgaben sparen. Sprechen Sie einfach mit Ihrem Berater vor Ort.

 Volksbank
Büren und Salzkotten eG
»Meine Bank in der Region«

Informationen im Internet unter www.volksbank-bs.de

RIESENERFOLG MIT RAT UND HILFE RUND UM DIE GESUNDHEIT

Rats Apotheke in Salzkotten feierte 50-jähriges Bestehen – Weiterer Vortrag zur Homöopathie am 17. November

Salzkotten – Mit interessanten Themen, fachkundigen Referenten und großem Publikumszulauf ist die Aktionswoche zu Ende gegangen, mit der die Rats Apotheke Salzkotten in Ostwestfalen ihr 50-jähriges Bestehen gefeiert hat. Eine Woche lang hat die von Elisabeth Michels gegründete und inzwischen in zweiter Generation geführte Apotheke jeden Tag einen besonderen Akzent gesetzt. Es ging jeweils um Vitamine, Homöopathie, Kinder, Kosmetik, Diabetes und Kreatives. Immer im Mittelpunkt: Die Be-

ratung und Hilfe für Patienten und Kunden, um gesund zu bleiben oder wieder gesund zu werden.

Christine Michels und ihr Team hatten interessante Informationen, attraktive Angebote und vielfältige Aktionen vorbereitet. Zwei hochkarätige Referenten berichteten auf Fachvorträgen im Salzkottener Rathaus über Schüßler-Salze und den diabetischen Fuß. Das Publikum hatte aber auch seinen Spaß wie am Gewinnspiel einer Pillenschätzaktion, bei der die Angabe 12.000 Pillen und Tabletten richtig war. Die Kinder freuten sich am meisten über das Gummibärchen-Gießen. Und noch ist das Jubiläumsjahr nicht zu

Ende: Am Donnerstag, 17. November, lädt die Rats Apotheke zusammen mit der Filiale am Salinenhof um 19.30 Uhr ins Bürgerhaus Upsprunge zu einem Vortrag mit dem bekannten Buchautor und Arzt Dr. Markus Wiesenauer aus Stuttgart über Homöopathie für die ganze Familie.

Nach Einführung der Niederlassungsfreiheit für Apotheken hatte Elisabeth Michels 1961 die Rats Apotheke eröffnet. Es war damals die zweite Apotheke in Salzkotten. Ende 1988 übernahm Apotheker Dr. Klaus Michels, der Sohn der Gründerin, die Apotheke und führte sie zusammen mit seiner Frau Christine weiter, die 1997 in dem damals neu gebauten Ärztehaus am Salinenhof eine weitere Apotheke eröffnete. Durch die enge Zusammenarbeit konnten die beiden Apotheker schon damals die Verfügbarkeit der Medikamente für ihre Patienten deutlich verbessern. In den Michels-Apotheken gibt es keine langen Wartezeiten auf Medikamente.

Als Dr. Klaus Michels 2004 mit seiner Kollegin Bärbel Kesselmeier die „Drei Hasen

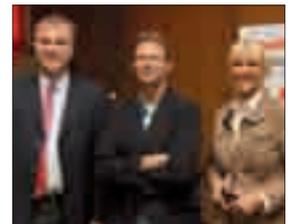


Gratulation: R. Niggemeier (Verkehrsverein), Bürgermeister M. Dreier, Gründerin Elisabeth Michels, Dr. Klaus und Christine Michels, stellv. Bürgermeisterin B. Keuper v.l.n.r.

Apotheke“ in der Paderborner Innenstadt eröffnete, übernahm seine Frau Christine die Rats Apotheke am heutigen Standort im Salzkottener Minipreis Center am Wallgraben und führt seitdem die Apotheke am Salinenhof als Filiale. Mit den heute über 30 qualifizierten und engagierten Mitarbeitern hat sich die Rats Apotheke mit ihrer Salinenhof-Filiale in den vergangenen Jahren zu einem kommunikativen Zentrum rund um das Thema Gesundheit entwickelt.

Der Verbund der Apotheken und die enge Zusammenarbeit mit dem Apotheker-ehepaar Dr. Kesselmeier aus Paderborn haben sowohl die

Medikamentenverfügbarkeit, als auch Angebot und Service der einzelnen Standorte weiter deutlich verbessert.



Ehepaar Dr. Michels mit dem Diabetesreferenten Dr. Hans Brill



Die Preisträger des Gewinnspiels – 12.000 Tabletten waren im Glas.



Rats
Apotheke
im
Minipreis Center

50 Jahre
Rats Apotheke



Unsere neue Website:
www.salzkotten-apotheke.de

Wir sind auf Facebook!
Jetzt Fan werden ...

Gefällt mir

www.facebook.com/ratsapotheke



**Vortrag: Homöopathie
für die ganze Familie**

17. November 2011 · 19.30 Uhr
Bürgerhaus Upsprunge · Eintritt frei!
Info & Anmeldung in der Rats Apotheke

nah, zuverlässig und vertraut
– Ihre Rats Apotheke im Minipreis Center

Rats Apotheke im Minipreis-Center · Am Wallgraben 14 · 33154 Salzkotten · Telefon: 05258-98530

**COUPON
10 %
RABATT**

Auf Nicht-Arzneimittel Ihrer Wahl.
Sonderangebote und Bücher ausgenommen.
Gültig bis 30.11.2011.



25 JAHRE SCHIEßSPORTGRUPPE HOLSSEN

Jubiläum mit wurde einer heiligen Messe gefeiert

Die Schieß-Sportgruppe Holsen-Schwelle-Winkhausen ist in diesem Jahr 25 Jahre alt. Dieses Jubiläum wurde am 25.09.2011 – verbunden mit einer hl. Messe und anschließendem Fröhschoppen – in der Alten Schule gefeiert.

Der erste Vorsitzende Dirk Lammert konnte den Leiter des Rundenwettkampfs Ralph Düchting, den Diözesanschießmeister Franz Heinrichsmeier, den stellv.

Bürgermeister der Stadt Salzkotten Michael Sprink, den Ortsvorsteher Christian Heber, Herrn Pastor Fleiter, den Oberst Tomas Knoop mit dem Königspaar Gelhoet, die beiden Ehrenbristen Josef Flottmeier und Alfons Flottmeier, ortsansässige Vereine, aktive und passive Vereinsmitglieder der Schieß-Sportgruppe aus Holsen-Schwelle-Winkhausen und Abordnungen verschiedener Schießsportgruppen der Nachbarvereine begrüßen.



V. l. n. r.: stellvertretender Bürgermeister Michael Sprink, 1. Vorsitzender Dirk Lammert und Ortsvorsteher Christian Heber

Ehrenoberst Josef Flottmeier und Ehrenoberst Alfons Flottmeier berichteten über die Gründung der Schießsportgruppe, den Bau der ersten Schießanlage im Hause Gutland und den Bau der jetzigen Schießanlage in der Alten Schule. Mit dem Bau der ersten Schießanlage mit 4 Schießbahnen wurde

12.03.1986 begonnen. Das Material wurde vom Haus Gutland gestellt, die Arbeiten wurden durch Eigenleistung der interessierten Sportschützen durchgeführt. Mit dem Schießen konnte bereits am 16.06.1986 begonnen werden. Erster Schießmeister war Philipp Geesmeier, erster Kassierer Friedhelm Lammert,

erste Schriftführerin Hilde Geesmeier, erste Kassensprüfer Willi Löseke und Heinz Fraune.

Am 17.10.1998 wurde mit dem Bau des jetzigen Schießstandes mit nun 10 Schießbahnen in der Alten Schule begonnen. Mit Unterstützung der Stadt Salzkotten, in guter Zusammenarbeit mit Herrn Kemper vom Bauamt und mit ca. 3000 Stunden Eigenleistung der Sportschützen konnte der neue Schießstand am 12.09.1999 eingeweiht werden.

Auf dem Hof der Alten Schule klang die Jubiläumsfeier bei schönstem Wetter mit einem gemütlichen Fröhschoppen aus.



schnitt & style

mein stil. mein preis.

Öffnungszeiten

Mo.-Fr. 8 Uhr - 20 Uhr

Sa. 8 Uhr - 16 Uhr

Ihr Friseur in Salzkotten

Paderborner Straße 24 • 33154 Salzkotten
Telefon: 0 52 58 / 98 03 25 0 • Fax: 0 52 58 / 98 03 25 2

www.schnittundstyle.de

Ihr kompetenter Ansprechpartner für Klein- und Motorgeräte.

Da macht sich Laub
schnell aus dem Staub.



349€ incl. MwSt

STIHL BG 86-D:

Blasgerät mit sehr starkem Luftstrahl für die Reinigung von größeren Flächen von Laub oder gemähtem Gras. Mit Katalysator (D) und komfortablem Antivibrationssystem.

Auszug aus unserem Lieferantenprogramm:

STIHL®

SABO

VIKING

HUMBAUR
Competence in Power

STIGA®

AGRAVIS Technik Saltenbrock GmbH

Ferdinand-Henze-Straße 2-4

33154 Salzkotten

Telefon 05258 . 9835-0

www.agravis-technik-saltenbrock.de

AGRAVIS
TECHNIK

AGRAVIS Technik ist ein Unternehmen der AGRAVIS Raiffeisen-Gruppe

60 JAHRE HEDERKAMPFBAHN

...vom Sumpfgebiet zum Sportgelände umgestaltet

Im letzten Jahr feierte der VfB Salzkotten sein 100-jähriges Bestehen. Viele sportliche Erfolge wurden dabei wieder ins Gedächtnis gerufen. Wenige erinnern sich aber daran, dass es in diesem Jahr ein weiteres Jubiläum gibt. Nach Gründung des Vereins wurde zunächst auf Wiesen und abgeernteten Feldern gespielt, wobei die Tore fast immer erst vor dem Spiel auf-

gebaut und nachher wieder abgebaut wurden. 1921 stand dem Verein in Kleinverne bei Klockenkämpers regelmäßig ein Platz zur Verfügung. Ab etwa 1930 konnte an der Geseker Straße der Salinen-Sportplatz gepachtet werden. 1950 erwarb der VfB auf Initiative des Vorsitzenden Felix Klingenthal und Johannes Wiechers vom Grafen von Westphalen an der Heder,

unweit des Bahnhofs, ein Gelände. Es war ein Sumpfgebiet, das nach unzähligen Arbeitsstunden zu einem Sportgelände umgestaltet wurde.

Schon ein Jahr später erfolgte die feierliche Einweihung der „Hederkampfbahn“. Von diesem Meilenstein in der Geschichte des VfB haben wir in unserem Archiv einige Fotos gefunden.



Oben: Die Jugendspieler Helmut Schwerter, Hannes Berg und Walter Drees (v.l.) trugen stolz den Pokal beim Festumzug. Im Hintergrund die Jugendlichen Norbert Hegener, Willi (Igel) Nolte, Karl Niggemeyer, Heinz Erhard Sprink und Willi Schiene (v.r.)

Rechts: Den kirchlichen Segen gab Pastor Schmidt. In vorderster Reihe mit dabei Felix Klingenthal, Johannes Wiechers, Bürgermeister Schnieder und ein Offizier des Fußballverbandes (v.l.)

RÜCKBLICK NACH 66 JAHREN

Kriegsjahre bringen viel Leid unter die Menschen, doch ab und zu ist dabei das Schicksal auch gnädig. So bei Alexa, einer jungen Lehrerin aus der Ukraine. Sie kam 1942 zwangsweise als Erntehelferin nach Deutschland und wurde dem Hof Westermeier im Widedy zugeordnet. Ironie des Schicksals: In ihrer Heimat zurück, wurden sie und ihre Leidensgenossinnen als Verräter abgestempelt. Viele von ihnen kamen nach Sibirien. So lebte Alexa lange in ständiger Angst und erzählte nur ihrer Familie von dem Aufenthalt in Deutschland und dass sie es sehr gut auf dem Hof

Westermeier angetroffen hätte. Nach nun 66 Jahren gab es ein Wiedersehen. Nicht mit Alexa, sondern deren Tochter Nataliya, die in Kiew bei einem Konzern arbeitet und beruflich mit einem deutschen Vertreter zu tun hat. Den fragte sie nach dem Ort Scharmede und er stellte den Kontakt mit Ortsvorsteherin Maria Dahl her. Nun war sie bei Westermeiers zu Besuch und konnte viele Gedanken und Geschichten, die ihre Mutter ihr erzählt hatte, austauschen. „Meine Mutter hat mir viel von den Menschen auf dem Hof, besonders aber von der Güte von Frau Westermeier erzählt,“ so

Nataliya Vishnevskaja. Mit in der Runde war auch Sophia Wiehmeier, die sich noch an viele Einzelheiten von damals erinnern konnte. „So bin ich kurz vor Kriegsschluss mit Alexa nach Meschede gefahren und wir haben dort ihre Schwester aus einem Lager geholt. Zu Fuß sind wir nach Wewer gegangen und dort in den Zug gestiegen, weil in Paderborn zu viele Kontrollen waren. Zudem hatten wir Alexa nach unserer Mode eingekleidet und sie durfte nicht viel sprechen. Das war ein besonderes Erlebnis,“ so Sophia Wiehmeier und Nataliya nickte dazu – so hat es Mutter uns auch erzählt. „Ich bin hier herzlich aufgenommen worden und nehme viele schöne Erinnerungen mit in die Ukraine. Nun kann ich mir ein richtiges Bild von den Erzählungen meiner Mutter machen. Zudem gibt es jetzt auch in zweiter Generation einen Brückenschlag von Scharmede nach Kiew,“ so Nataliya beim Abschied.



Martha Westermeier, Sophia Wiehmeier, Nataliya Vishnevskaja, Bernhard Westermeier und Dolmetscherin Lisa Hartlieb (v. l.).

Juwelier seit 1948

Esser

Uhren · Schmuck · Service
Goldankauf

Frank & Claudia Esser
Lange Str. 12
33154 Salzkotten
Tel. 0 52 58 / 78 77

Seit 63 Jahren Ihr
Partner rund um's Gold!



Goldankauf bei Juwelier Esser

Bei Juwelier Esser in Salzkotten steht Qualität und Service an erster Stelle.

Und so können Sie hier auch täglich Ihr Altgold abgeben. Der Altgoldankauf erfolgt selbstverständlich diskret

und durch fachlich geschultes Personal.

Für Ihr Altgold erhalten Sie natürlich Bargeld ausgezahlt.

Unser kompetentes Team freut sich auf Ihren Besuch – wir beraten Sie gern.

Anzeige



W.ünsche

a.us

S.toff

- Polster
- Tischwäsche
- Gardinen
- Bekleidungsänderungen

Marion Mewes · 33154 Salzkotten-Verne

Telefon: 0 52 58/2 12 04 & 0 174/7 68 88 01

Mo.-Fr.: 19-20 Uhr telefonische Terminvereinbarung.

Salzkotten

Minipre
ce

Verkaufsoffener Sonntag am 06.11. von 13-18 Uhr
zu **Martin**

Spezielle Angebote Sonntag!!

Champignons aus der Riesenpfanne



Bratwurst vom Grill



Wagner Steinofen Pizzas, gefroren, versch. Sorten, 300-380 g Packung (1 kg = 3.95 €)

JUBILÄUMPREIS

1.50

statt 2.95

Angebote gültig

Merci Vielfalt Präsent
400 g Packung
(1 kg = 8.75 €)

JUBILÄUMPREIS

3.50

statt 4.99



Am Wallgraben 14 · 33154 Salzkotten

Preis
center

8 Uhr
Markt!



Das Minipreis-Team Salzkotten freut sich auf Ihren Besuch!

ofen Pizza,

ung

UMS
SHIT

50
49



Barcardi Rum
0.7 l Flasche
37.5 % Vol.,
(1 l = 12.14 €)

Kraft Miracel Whip
versch. Sorten,
500 ml Glas
(1 l = 2.50 €)

JUBILÄUMS
PREISHIT

8.50

statt 12.49

2 Gläser für 2.50 €



Frz. Tortenbrie
sahnig-mild,
50% Fett i. Tr.,
100 g

JUBILÄUMS
PREISHIT

0.50

statt 0.89



ig vom 31.10.-05.11.2011

Persil oder Persil Color „Unser Bestes“
70+5 Wäschen
(1 Wäsche = 0.16 €)

***Erdinger Weißbier**
versch. Sorten,
20 x 0.5 l Flaschen,
zzgl. 3.10 € Pfand
(1 l = 1.25 €)
ohne Pfand



Spanien Kaki
„Persimon“,
Kl. I
Stück

JUBILÄUMS
PREISHIT

0.50

JUBILÄUMS
PREISHIT

11.99

statt 15.99



JUBILÄUMS
PREISHIT

12.50

statt 14.99



Die Angebote der Folgewoche sind bereits am Sonntag, 06.11. gültig

Salzkotten · Montag-Samstag: 8-20 Uhr

VESPERABEND Anzeige IM CAFE HÖLTER



Café Hölter bietet in der kalten Jahreszeit eine ganz besondere Abwechslung zum Alltag.

Am Freitag, den **18.11.2011**, und am Freitag, den **27.01.2012**, finden in gemütlicher Atmosphäre Vesperabende von 18.30 bis 22.00 Uhr statt. Es wird eine rustikale Aufschnittplatte mit einem eigens für diesen Abend gebackenem Spezialbrot gereicht, welches anstatt mit Wasser mit

SälzerDunkel hergestellt und im Holzofen gebacken wird.

An diesen beiden Tagen wird das besondere SälzerDunkel Brot auch im Laden zum Verkauf angeboten.

Falls Sie an einem der beiden Vesperabende teilnehmen möchten, bittet Café Hölter um Reservierung:

Café Hölter
Lange Straße 33 · Salzkotten
Tel. 0 52 58 / 58 44

Café Hölter

Lange Straße 33
33154 Salzkotten

Genuss

Unsere Öffnungszeiten:
Sonn- und Feiertags: 8.00 - 18.00 Uhr (Laden)
10.00 - 18.00 Uhr (Café)
Dienstags bis Freitags: 8.00 - 18.30 Uhr
Samstags: 8.00 - 18.00 Uhr (September-April)
8.00 - 13.00 Uhr (Mai-August)

Montags Ruhetag.
Weihnachten, Ostern und Pfingsten geschlossen.

Lange Straße 33 · 33154 Salzkotten · Tel. 0 52 58/58 44
www.cafe-hoelter.de

BENEFIZKONZERT FÜR KINDERHEIM



Vor ziemlich genau einem Jahr begann das Abenteuer einer fremden Kultur für Lisa Pfetsch. Ein Jahr verbrachte die damals 19-Jährige in Indien, in Karnataka. Sie arbeitete als Missionarin auf Zeit (MAZler) im Projekt Children's Village NEST, einem Kinderheim für Waisenkinder.

Zusammen mit ihren Eltern wollte Lisa Pfetsch das Kinderheim aber nicht nur durch die eigene Arbeit unterstützen, sondern der Kongregation der Franziskanerinnen auch eine finanzielle Hilfe zukommen lassen. So organisierte die Familie Pfetsch mit Unterstützung der Familie Wezorke und der Familie Sonntag ein Benefizkonzert im Schlosshof Thüle. Durch das Konzert kam eine Summe von 6.725,- Euro zusammen. Mit diesem Geld wird das Projekt Children's Village NEST in Indien unterstützt.

„Durch die Spenden der Konzertbesucher und die Unterstützung der Mitorganisatoren konnten wir diese große Summe erreichen“, berichtet Karl-Heinz Pfetsch erfreut.

Auch Bürgermeister Michael Dreier ist als Schirmherr des Konzertes beeindruckt über die hohe Spende. „Ich habe Hochachtung vor dem Mut der Freiwilligen, die ein Jahr in einer fremden Kultur die Projekte der Franziskanerinnen unterstützen, und freue mich sehr, dass wir die Programme mit der Spendensumme unterstützen können“, so Bürgermeister Michael Dreier.

Den Scheck übergaben Lisa und Karl-Heinz Pfetsch der Kongregation der Franziskanerinnen. „Mit dem Geld, das durch das Benefizkonzert zusammen gekommen ist, können wir viele Projekte und unser Freiwilligen Programm unterstützen“, so Schwester Angela, die für die Bildungsarbeit

zuständig ist und die Auslandsaufenthalte der Jugendlichen leitet. Sie teilt die freiwilligen Helfer den Projekten in der ganzen Welt zu und bereitet die Freiwilligen auf ihr Jahr im Ausland vor.

Lisa Pfetsch hatte sich im letzten Jahr mit 15 weiteren Jugendlichen auf den Weg gemacht. Nach ihrer Rückkehr wird sie sich noch einmal mit allen ausgesendeten MAZlers treffen und im nächsten Jahr die neuen Freiwilligen auf die Projekte vorbereiten.

Jedes Jahr können sich Freiwillige für den Dienst bei einem Hilfsprojekt bewerben. Für das Jahr 2012 werden noch bis November Bewerbungen angenommen. Die Projekte werden seit 2008 vom Bund mitfinanziert, sodass in der Regel mindestens 75% der Kosten getragen werden.

Zu den freiwilligen Aufgaben von Lisa Pfetsch gehörte die Betreuung der Kinder im Kinderheim NEST. Nach der Schule wurden Sportprogramme, Spiele oder ein Kinderchor angeboten. Diese Projekte konnten die MAZlers selbst organisieren und durchführen.

Lisa Pfetsch wird nach ihrem Jahr in Indien eine Ausbildung zur Rettungssassistentin oder ein Medizinstudium beginnen. Eins steht in jedem Fall fest – die Zeit in Indien wird sie nicht vergessen. „Ich habe viele tolle Erfahrungen in Indien sammeln können. Indien ist sehr vielfältig und ein wunderbares Land. Besondere Erinnerungen habe ich natürlich an die Kinder und die Sportbetreuung, die ich übernehmen durfte“, berichtet Lisa Pfetsch.

Weitere Informationen zu den Missionar/innen auf Zeit finden Sie auch auf Seite 45.

BEI DEN KREISELFREUNDEN DA GEHT ES RUND!



Der Kreisel ist bereits bekannt wie ein bunter Hund – auch über Salzkottens Grenzen hinaus – aber wer steckt eigentlich dahinter und wer denkt sich immer wieder diese tollen Dinge aus?

Die Kreiselfreunde – das sind eine Hand voll Leute aus der



Sälzer Stadt, welche sich mittlerweile schon seit über 7 Jahren um einen mittlerweile Deutschlandweit bekannten Kreisverkehr in der Sälzerstadt kümmern.

Aus einer anfänglichen Grünflächenpflege ist ein ansehnliches und kontinuierlich wachsendes Projekt geworden.

Rückblickend seien nur genannt: Der Sälzer Obelisk, die „Trabbi“-Deko zum 20 jährigen Jubiläum des Mauerfalls, diverse Weihnachts-, Oster- und Halloween-Dekorationen sowie der Leuchtturm. Auch das Thema Einschulung wurde gestalterisch umgesetzt ebenso wie die Schützenfeste. Unvergessen ist natürlich der WM-Pokal. Und auch das Gra-

dierwerk, welches man bis vor Kurzem bewundern konnte, wurde gelungen umgesetzt.

An neuen und kreativen Ideen mangelt es dabei bisher nicht. Grenzen der Umsetzung gibt es bisher nur bei der Größe und der Finanzierung der Projekte.

Bei einer der nächsten Installationen möchten die Kreiselfreunde gern enger mit Schulen, Kindergärten und Vereinen zusammenarbeiten. Bei dem Projekt soll ein eigenständiges, frei gestaltetes Kunstwerk entstehen.

Wer sich berufen fühlt daran tatkräftig ehrenamtlich mitzugestalten, ist immer herzlich eingeladen und sollte sich mit den Kreiselfreunden in Verbindung setzen unter: www.kreisel-salzkotten.de



Jetzt bewerben! Ausbildung mit Zukunft bei Bäckerei Lange

Anzeige



Wer sucht das nicht – eine Ausbildung mit Potential, mit Zukunftsperspektive? Bei der Bäckerei Lange können sich ab sofort wieder Azubis in den Bereichen Fachverkäufer/in im Lebensmittelhandwerk, Bäcker/in, Konditor/in und Bürokaufmann/frau für 2012 bewerben.

Besonders Jugendliche mit Freude an praktischer und kreativer Arbeit sind angesprochen. „Man meint gar nicht, wie vielseitig mein Beruf ist,“ sagt Julia Gleich (Foto unten). Sie macht eine Ausbildung zur Fachverkäuferin im Lebensmittelhandwerk. „Bei mir ist es der direkte Kundenkontakt, der richtig Spaß macht. Toll finde ich aber auch, dass ich bereits im 2. Lehrjahr die Möglichkeit bekommen habe, mich einzubringen und Verantwortung übernehmen darf. So kann ich z.B. neue Snacks kreieren und vorschlagen, den Verkaufsbereich kreativ gestalten usw.“ Hinzu kommt noch, dass die Auszubildenden bei Bäckerei Lange auch über den Tel-

lerrand hinaus schauen. Julia hat beispielsweise eine Woche lang die Bäckerschule besucht, bekam Einblicke in Bäckerei und Konditorei und erhält Seminare u.a. zur Verkaufsförderung. Die Möglichkeit zur Übernahme besteht bei guter Arbeit in jedem Fall – auch bei den Bäckern und Konditoren. Und auch die Aufstiegschancen sehen gut aus, z.B. zur Filial- oder Verkaufsleitung.

Wer seine Chance nutzen möchte, schickt seine Bewerbung bitte an: Bäckerei Lange · z. Hd. Frau Laufs Hüneknapp 4· 33154 Salzkotten



**Upsprunger
Landbier-Stollen**

traditionelle Stollenspezialität auf Stein gebacken
naturbelassene Früchte, in Landbier getränkt
besonders herzhafte Aroma und lang anhaltende Frische

**BÄCKEREI
LANGE**

www.kreisel-salzkotten.de

Salzkotten

Salzkotten

9. ADVENTSMARKT DER SÄLZER SCHÜTZEN

Nur noch wenige Woche und Weihnachten steht vor der Tür. Zeit also, sich nach passenden Geschenken, stimmungsvoller Dekoration oder Sonstigem rund um das „Familienfest des Jahres“ umzusehen. Wer dies alles völlig unabhängig von Wind und Wetter in gemütlicher Atmosphäre tun will, ist am 1. Adventswochenende (26.u.27.11) in der Sälzerhalle bestens aufgehoben. Die St. Johannes Schützenbruderschaft Salzkotten lädt in die fest-

lich geschmückten Halle zum Adventsmarkt ein. Aufgrund der hohen Attraktivität wurde in diesem Jahr der Adventsmarkt in der Sälzerhalle auf 54 Weihnachtsstände erweitert. Dort wird man nahezu alles finden, um sich für das Kommen des Christkinds oder des Weihnachtsmannes in die richtige Stimmung zu bringen: Weihnachtsmänner, Puppen, Holzmalerei, Tiffany- und Glasartikel, Handarbeiten, Gewürze, Floristik, Aquarellmalerei u.v.m.

Für die kleinen Besucher wird einer der Salzkottener Kindergärten einige Überraschungen vorbereitet. Spielmanszug Salzkotten, der Musikverein Upsprunge, die Danzdeel Salzkotten und der Musikverein Verne haben ihre Teilnahme am Adventsmarkt zugesagt.

Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen bestens gesorgt. Kaffee, Kuchen und Waffeln, alkoholfreie Getränke, Bier vom Fass, Glühwein sowie leckere Würstchen vom Grill gibt es an

verschiedenen Ständen bzw. in der Schützenstube. Dankbar wäre die Schützenbruderschaft für großzügige Kuchenspende. Die Hauptleute der 4 Kompanien nehmen diesbezügliche Angebote gerne entgegen. Zudem findet auf dem Adventsmarkt der Vorverkauf der Karten für den Winterball am 21.1.2012 statt.

Öffnungszeiten:

Samstag, 26.11. 13-18 Uhr &

Sonntag, 27.11. 11-18 Uhr

Der Eintritt ist frei.



Küchen- und Gartenabfälle hui – Plastiktüten pfui

Anzeige

Der AV.E macht sich wiederholt stark für die saubere Bioabfalltrennung.

Getreu dem Motto „Küchen- und Gartenabfälle hui, Plastiktüten pfui“ nimmt der Abfallverwer-

tungs- und Entsorgungsbetrieb des Kreises Paderborn (AV.E) seit geraumer Zeit die richtige

Bioabfalltrennung aufs Korn. Wie es von AV.E-Seite heißt, sei man zwar mit der Bioabfalltrennung der Haushalte im Kreis überwiegend zufrieden, doch seien es die kleinen Unachtsamkeiten, denen man informativ begegnen müsse. Besonders Plastiktüten, auch biologisch abbaubare, sind dem AV.E ein Dorn im Auge. Zum Einwickeln der organischen Küchenabfälle sollten die Haushalte einfach auf Zeitungspapier oder auf Papiertüten zurückgreifen. Auch Staubsaugerbeutel, Hygieneartikel, Metall Dosen,

Kunststoffbecher und ähnliches haben laut AV.E in der Biotonne nichts zu suchen. Sie verschlechtern als Fremd- und Störstoffe unnötig die Kompostqualität bei der anschließenden Verwertung. Bereits seit mehr als 15 Jahren gehört die Biotonne im Kreis Paderborn zum unverzichtbaren Kernbestandteil der haushaltsnahen Abfalltrennung. Mehr Informationen hält der AV.E auf seiner Internetseite www.ave-kreis-paderborn.de bereit. Auch entsprechende Flyer sind beim AV.E auf Anfrage kostenlos erhältlich.



Danke, dass Sie sortieren!

Bitte **keinen Kunststoff** in die Biotonne.
Bioabfälle richtig trennen ist aktiver
Klima- und Ressourcenschutz!

AV.E
Eigbetrieb

Entsorgungszentrum „Alte Schanze“
Telefon: 05251/1812-0 · www.ave-kreis-paderborn.de



Raiffeisen-Markt

**Viel Spaß
auf dem
Martini-Markt!**





Verkaufsoffene Sonntage:

6. November (Martini-Markt)
Von 13-18 Uhr geöffnet.

13. & 20. November (Advents-Ausstellung)
Von 11 bis 16 Uhr geöffnet.

33154 Salzkotten • Ferdinand-Henze-Str. 3 • Tel. 0 52 58/93 03 37

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr.: 8.30-19 Uhr
Samstag: 8.30-16 Uhr

THEATER- UND KARNEVALSSPIEL FÜR JUNG UND ALT

Der neu gegründete Theater- und Karnevalsverein Upsprunge e.V. bietet interessante Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Die darstellende Kunst hat in Upsprunge eine lange Tradition – bis in die 1960-er Jahre hinein wurde im Saal der ehemaligen Gaststätte Rincheval regelmäßig Laientheater aufgeführt.

In den letzten Jahrzehnten hat eine Gruppe von Karnevalsspielern die Fünfte Jahreszeit mit ihren Auftritten im Bürgerhaus bereichert und zugleich unverwechselbar gemacht.

Als der Wunsch aufkam, diese Gepflogenheiten in einem selbständigen Verein fortzuführen, fand sich eine Handvoll theaterbegeisterter Leute und seit dem 8. April

2011 verfolgen die drei Abteilungen im Theater- und Karnevalsverein Upsprunge e.V. ein gemeinsames Ziel: den Menschen im Ort ein breiteres Spektrum an Möglichkeiten zur künstlerischen Betätigung anzubieten und sie zugleich in die Aufgabe einzubeziehen, das kulturelle Leben der Dorfgemeinschaft aktiv zu bereichern.

Derzeit beginnen die Vorbereitungen der Karnevalsspieler auf die kommende Saison.

Auch die Mitglieder der Theatergruppe haben ihre ersten Probestunden mit viel Begeisterung absolviert und sich entschlossen, ein eigenes Stück zu schreiben, um es gemeinsam zu erarbeiten, die eigene Kreativität und Ausdrucksfähigkeit zu erproben und dabei als feste Gemeinschaft zusammenzuwachsen.

Ab dem Herbst 2013 wollen sie jährlich ein Stück der modernen Theaterliteratur auf die Bühne bringen.

Bei alledem wird im TKVU weit in die Zukunft gedacht. Alles, was jetzt und in den nächsten Jahren mit großem Engagement getan wird, kann nur dann dauerhaft erfolgreich sein, wenn es gelingt, viele junge Leute für die Vereinsziele zu begeistern. Deshalb wurde eine Jugendabteilung eingerichtet (ab 10 Jahre).

Eine gelungene Theater- oder Karnevalsaußführung lebt nicht allein vom Können der Akteure auf der Bühne, sondern braucht viele helfende Hände – beim Bühnenbau, in der Masken- und Kostümbilderei, Licht- und Tontechnik...daher sind dem Verein Gleichgesinnte jeden Alters sehr willkommen.



„Wir freuen uns darauf, mit unserer Leidenschaft für das Amateurtheater andere Menschen anzustecken“, betont Antje Dessel, die Leiterin der Theatergruppe, „deshalb sind alle Theater- und Karnevalsfreunde herzlich eingeladen, sich während der Proben ein Bild von unserer Arbeit zu machen.“ Die drei Gruppen treffen sich regelmäßig im

Upsprunger Pfarrheim, Tiefer Weg 5. Die Theatergruppe probt montags ab 20.00 Uhr, die Kinder- und Jugendgruppe mittwochs ab 17.30 Uhr, und die Karnevalisten an jedem ersten Donnerstagabend im Monat ab 20.00 Uhr.

Weitere Infos sowie die Kontaktdaten finden sich auf: www.tkv-upsprunge.de

Schönheitschirurgie ab April „An der Burg“



Ihre Werbung benötigt ein Facelift!
www.hüppmeier.de

HÜPPMEIER
MARKETING & DESIGN

DIE GANZE WELT IN EINEM LADEN!

...im Eine Welt Laden...

Woher kommt diese Leder-tasche? Aus Indien. Und aus welchem Holz sind die Schränkchen mit den bunten Schubladen für Schmuck und Krimskrams? Aus gekalktem Mangoholz. Aha, also taugt der Mangobaum nicht nur als Obstbaum, aus dessen Früchten leckeres Trockenobst und Gummibärchen – ach nein, Äffchen hergestellt werden. Und wo wachsen die hübschen bunten Filzblumen? In Nepal. Aus Nepal kommen auch die Klangschalen. Und wie kommt es, dass diese Dinge alle in demselben Laden

angeboten werden? Weil sie alle, von den Kaffeebohnen bis zu den Märchenpuppen eines gemeinsam haben: sie sind fair gehandelt. Und das heißt?

Wenn normalerweise der Kakaobauer, der die Kakao-bäume pflegt, die Früchte erntet, trocknet, sortiert und verpackt, von jeder Tafel Schokolade ein kleines Quadrat bekommt, erhält er bei der fair gehandelten Schokolade 4 solche Stückchen.

Wenn von einer sechsköpfigen Familie 2 erwachsene Familienmitglieder Vollzeit arbeiten,



muss der Lohn so sein, dass damit der Lebensunterhalt der Familie bestritten werden kann. Das ist eine grobe Faustregel für faire Löhne.

Solche Fragen werden öfter gestellt von Kunden, die in den Eine-Welt Laden kommen. Meist sind es die, die etwas Zeit zum Einkauf mitgebracht haben. Sie sind besonnene Verbraucher, denen nicht gleichgültig ist, unter welchen Bedingungen das Produkt, das sie kaufen wollen, hergestellt ist. Viele Kunden werden auch angelockt durch die schönen Dinge im

Schaufenster und möchten einfach einen ansprechenden Gegenstand erwerben. Oder sie haben Lust, zu stöbern und die Vielfalt des Angebotes zu entdecken. Alle sind uns willkommen und alle tragen bewusst oder unbewusst dazu bei, dass es einigen Familien irgendwo in Afrika, Asien oder Lateinamerika besser geht, dass sie Freude am Leben und Arbeiten haben können, weil es sich für sie lohnt.

Wenige wissen, dass der Laden ehrenamtlich betrieben wird von Mitarbeitern, die in ganz anderen Bereichen be-

rufstätig sind und waren. Und die eines gemeinsam haben: Spaß daran, über der Tellerand zu schauen, Neues zu erfahren, hübsche Dinge zu verkaufen. Wir möchten viele Mitbürger einladen, diese Arbeit kennenzulernen und sich in irgendeiner Weise zu beteiligen; jeder kann etwas dazu beitragen, dass diese Art von Entwicklungshilfe erfolgreich ist. **Wenn Sie an Mitarbeit in irgendeiner Form Interesse haben**, wenden Sie sich an Frau Gisela Heiermeier, am Kunstrad 2 in Salzkotten, Tel.: 0 52 58 / 67 97



ZEIT IN IHRER SCHÖNSTEN FORM: JETZT NEU BEI ARTEGO

Anzeige



Neues von Artego



GOLDSCHMIEDE

LANGE STR. 46 · 33154 SALZKOTTEN · TEL. 052 58/8643
Goldschmiede@artego.info

Goldschmiede Artego hat das Sortiment erweitert. Ab sofort finden Sie neben Schmuck auch Uhren der Marke Rolf Cremer in der Lange Straße 46.

Die Marke möchte Design und Lebensqualität verbinden und in Form eines täglich nutzbaren Produkts anbieten. Diese Uhren sind dafür wie geschaffen. Sie erfüllen einerseits die ganz profane Funktion, uns die Zeit anzuzeigen. Andererseits ist es faszinierend zu sehen, auf welcher vielfältigen Weise sie diese Funktion erfüllen. Das Design dieser Uhren ist nahezu unendlich variabel.

Seit 1989 stellt Rolf Cremer Uhren her, die eine konse-

quente Gestaltungslinie verfolgen – eine eigenständige Marke mit unverwechselbaren Charakteristika: eigenständig, zeitlos und mode-unabhängig – auf Wesentliche reduziert.

Den äußeren Qualitäten dürfen den inneren nicht nachstehen. Dass diese Uhren über viele Jahre hinweg zuverlässig ihre Funktion erfüllen, ist selbstverständlich.

Bei Artego finden Sie viele Arten von Schmuckstücken, die Ihr Herz höher schlagen lassen: Handarbeit aus eigener Werkstatt, Schmuck in vielen Materialien, Partner- und Eheringe – auch nach Ihren Wünschen gefertigt – und Uhren von „Hipp“ bis „Classic“.

DER IGEL – IM GARTEN EIN GERN GESEHENER GAST

Das gartenfreundliche Wildtier des Jahres 2009 ist ein Einzelgänger

Mit seinen ca. 8000 Stacheln gehört der Igel zu den beliebtesten Wildtieren Europas. 2009 wurde er zum Wildtier des Jahres gewählt. Bei Gefahr kann er sich zu einer stacheligen Kugel zusammenrollen.

Der Igel ist ein Gartenfreund, denn er vertilgt lästige Insekten, Schnecken und Würmer, die ansonsten schädlich für Pflanzen sein können.

Um den Garten igelfreundlich zu gestalten, sollte man von Maschendrahtzäunen ab-

sehen, denn hier können sich nicht nur Igel lebensbedrohlich verletzen.

Insekten- und Unkrautvernichter nehmen dem Igel die Nahrungsgrundlage. Falls Schädlinge Überhand nehmen sollte man eher zu ökologisch verträglichen Mitteln greifen. Um den Igel Unterschlupf zu bieten gibt es viele Möglichkeiten. Hecken, Sträucher, Gebüsch, Hohlräume in Holzstapeln, Laubhaufen, Baumwurzeln oder Komposthaufen benutzt der kleine Insektenvernichter gern für sein Nest. Falls man solch ein Nest findet und sich dort auch noch Junge befinden, sollte es sofort wieder geschlossen

werden. Im Sommer freuen sich Igel über ein Schälchen Wasser – aber nicht über Milch. Kleine Gartenteiche mit flachen Ufern sind ebenfalls ein idealer Durstlöscher. Im Winter hat der Igel eher mit Futtermangel zu kämpfen. Hilfreich ist es, dem Igel abends einen flachen Teller mit Hunde-, Katzen- oder auch Igelfutter, kleine Obststückchen oder Rührei (ohne Gewürze) hinzustellen. Um diese Futterstelle vor anderen Tieren wie Vögeln oder Katzen zu schützen, kann man ihn in einen Hohlraum im Holzstapel mit schmalen Eingang oder ähnlichem stellen.

Wenn es dann richtig kalt wird, ist der Igel gut gerüstet für seinen Winterschlaf. Er zieht sich in sein mit trockenem Laub gepolstertes Quartier zurück, rollt sich zusammen und atmet nur noch etwa einmal in der Minute. Sein Herzschlag sinkt

von ca. 300 mal auf 20 bis 30 mal in der Minute ab und seine Körpertemperatur beträgt nur noch etwa 5 °C.

So verbraucht er weniger Energie und kann länger von seinem Körperfett leben.



HERBST SAISON!

Paul Green

ZEHANCIUC Lange Straße 27
33154 Salzkotten
Tel. 0 52 58 / 80 40

Neue Lotto-Annahmestelle in Salzkotten

Ab dem 1. Oktober 2011 hat Salzkotten eine neue **Westlotto-Annahmestelle: Foto Sommer in der Lange Straße 14.**

Neben dem gewohnten Angebot des Fotofachgeschäfts, werden den Kunden nun auch Zeitschriften und der Hermes-Paketdienst angeboten.

Zukünftig werden sich Frau Dönnwald und Kollegen um die Lotto-Annahmestelle kümmern.



Schuh-Mode Herbst/Winter 2011

„Wunder geschehen“. Immer wieder. Und besonders häufig in der Welt der Mode. So eröffnen die neuen Trends im Herbst/Winter 2011 eine inspirierende Welt, voller Farben- und Formenzauber.

Erleben Sie jetzt Ihr ganz persönliches Schuh-Wunder und lassen Sie sich von der neuen Herbst/Winterkollektion verzaubern. Von wundervollen Farben, fantasievollen Formen

und glamourös-romantischen Trends, die wir Ihnen in einer märchenhaften Auswahl präsentieren.

Apropos märchenhaft: Am besten bringen Sie auch gleich Ihren Partner mit. Denn selbstverständlich kennen wir auch die Zauberformel, die aus „Ihm“ einen modischen Märchenprinzen macht...

Lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns auf Sie!

NEU!

WEST LOTTO FOTO SOMMER ANNAHMESTELLE

- **Großformat-Fotodruck** auf Fotopapier auf Fotoleinen
- **aus dem Fotostudio** Pass- und Bewerbungsbilder Shootings

Weihnachtsaktion: Portrait-Shooting 19.95

Lange Straße 14 · 33154 Salzkotten · gegenüber der Sparkasse · Tel. 0 52 58 / 9 37 79 93

LIBORIUSKAPELLE

Ein sehenswertes Kleinod der Sälzerstadt

„Als das Licht des Pfingstfestes aufstrahlte, am 28. Mai, da waren wir nahe an unserem heiß ersehnten Ziel Paderborn. Die Priester wollten das Messeopfer feierlich darbringen in der Nähe eines Flusses mit Namen Heder (...),“ so berichtet der Priester Ido im Jahre 836 von dem letzten Halt der Reliquien des heiligen Liborius bevor Paderborn erreicht wurde. Es gab einen festlichen Gottesdienst mit großer Menschenmenge.

1901 wurde an dieser Stelle die Liboriuskapelle errichtet. Zuvor stand dort das „Liboriusihuseken“.

Die Kapelle wurde im neuromanischen Stil mit einem kleeblättrigem Grundriss erbaut. So lehnt sich der Grundriss an das Salzkottener Stadtwappen an.

In den 60er Jahren befand sich die Liboriuskapelle leider in einem schlechten Zustand und sollte daher abgerissen werden. Rechtzeitig wurde allerdings der einigartige Wert der Kapelle mit der besonderen, geschwungenen Treppe erkannt und renoviert.

1986 – 1150 Jahre nach 836 – wurden die Reliquien des heiligen Liborius von den Schützen der St. Johannes-schützenbruderschaft noch einmal nach Salzkotten getragen.

Zum 100jährigen Weihejubiläum 2002 wurde die Kapelle schließlich komplett restauriert. Die Wände wurden dabei betont schlicht in gebrochenen weiß gehalten; die tragenden Architekturteile erhielten eine grün/grau Lasur. Umso klarer treten der Liboriusaltar und das Liboriusfenster hervor.

Der Altar zeigt eine Darstellung der Übertragung der Reliquien. Vier Engel tragen den Schrein auf ihren Schultern.

Vor der Kapelle oberhalb der Treppe steht wie zum Gruße eine Steinfigur des heiligen Liborius und das Dach wird von einem Pfau geziert. Denn der Sage nach flog der Paderborner Gesandtschaft auf ihrem Weg mit den Reliquien ein prächtiger Pfau voran.

Die Liboriuskapelle wird seit der Renovierung auch wieder für zahlreiche Gottesdienste und auch Tauffeiern genutzt.



Oben: Der Altar in der Liboriuskapelle ist der strahlende Mittelpunkt des kleinen Gotteshauses. Links: Der Radleuchter wurde von der Ausbildungswerkstatt der Deutschen Apparatebau hergestellt.



ANMELDUNG ZUR GRUNDSCHULE 2012

Die zum 1. August 2012 schulpflichtig werdenden Kinder sind von der Stadtverwaltung nach dem Stand des Melderegisters vom 15.9.2011 ermittelt und an die Grundschulen gemeldet worden.

Nach der Verabschiedung des 5. Schulrechtsänderungsgesetzes im März 2011 werden alle Kinder schulpflichtig, die bis zum 30. September 6 Jahre alt werden. Die Grundschulen haben bzw. werden den Eltern entsprechende Informationen über die Anmeldung zukommen lassen.

Alle nach dem 15.09.2011 zugezogenen Kinder oder diejenigen, die bis zu den Anmeldeterminen keine Informationen erhalten haben, können sich an den Grundschulen zu folgenden Zeiten anmelden:

Grundschule Salzkotten

vom 9.11.-10.11., vor- und nachmittags, und 14.11.-15.11., vormittags;

Grundschule Scharmede

am 17.10.: 8:30-11:30 Uhr, am 19.10.: 15:00-17:30 Uhr und am 21.10.: 8:30-11:30 Uhr;

Grundschule Thüle

am 7.11.:11:00- 15:00 Uhr, am 8.11.:14:00-16:00 Uhr und am 9.11.:10:00-16:00 Uhr;

Grundschule Tudorf

am 25.11., 28.11. und 29.11., vormittags;

Grundschule Verne-Verlar,

Anmeldung war bereits im Oktober

Auf Antrag können Kinder, die nach dem 30.09.2006 geboren sind, vorzeitig in die Schule aufgenommen werden, wenn sie die für den Schulbesuch erforderlichen körperlichen und



geistigen Voraussetzungen besitzen und in ihrem sozialen Verhalten ausreichend entwickelt sind. Der Antrag muss

der Grundschule bis zum 15. November vorliegen.

VERABSCHIEDUNGEN UND JUBILÄEN

413 Jahre Stadtverwaltung versammelten sich zur Feierstunde im Sälzer Ratssaal



Helga Lütkevitte, Dirk Uelfer, Sylvia Eickhoff und Dieter Hermens, Marita Schwerter, Georg Schwerter, Marie-Theresia Schmitz, Marianne Datema, Michael Rölleke, Franz Broll, Ingrid Klocke, Ulrich Berger, Hartmut Wehmeier, Irmgard Becker, Georg Bartels, dahinter Bürgermeister Michael Dreier, Britta Wibbe, Ludwig Bewermeier und Esmina Seferovic.

Vier Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Salzkotten konnte zum 25-jährigen Dienstjubiläum gratuliert werden. Die Standesbeamtin Sylvia Eickhoff, der stellvertretende Bauhofleiter Dieter Hermens, die Erzieherin des Kindergartens Pustebume in Mantinghausen, Helga Lütkevitte und der Ver- und Entsorger der Stadtwerke Dirk Uelfer wurden geehrt.

40-jähriges Dienstjubiläum feierten gleich sechs Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung Salzkotten. Alle Jubilare haben ihre

Ausbildung beim Amt Salzkotten-Boke begonnen und arbeiten bis heute bei der nach der kommunalen Neugliederung entstandenen Stadtverwaltung Salzkotten. 40-jähriges Jubiläum durften der Produktverantwortliche für den Bereich Flächenmanager Georg Schwerter, der stellvertretende Leiter des Bereiches Finanzen Franz Broll, Marita Schwerter aus dem Fachbereich Finanzen, die Mitarbeiterin der Stadtkasse, Marie-Theresia Schmitz, und die Mitarbeiterinnen aus dem Bereich

Bürgerdienste Marianne Datema und Ingrid Klocke feiern.

„Wir haben noch nie sechs Mitarbeitern in einem Jahr zum 40-jährigen Dienstjubiläum gratulieren dürfen. Ich freue mich sehr über die enge Verbundenheit zur Stadtverwaltung Salzkotten“, so Bürgermeister Michael Dreier.

Drei langjährige Mitarbeiter der Stadt Salzkotten wurden aus dem aktiven Dienst verabschiedet. Der stellvertretende Betriebsleiter des Abwasserwerkes Georg Bartels wurde aus dem Dienst entlassen,

Irmgard Becker, tätig im zentralen Schreibdienst und Hartmut Wehmeier, zuständig für die Sachbearbeitung des Wohngeldes, wurden in die Freizeitphase nach dem Altersteilzeitmodell verabschiedet.

„Wir bedanken uns zusammen mit dem Personalrat der Stadt Salzkotten herzlich bei allen Mitarbeiterinnen und

Mitarbeitern für die geleisteten Stunden und Jahre im Dienst der Stadt Salzkotten. Allen Jubilaren wünsche ich weiterhin erfolgreiche und schöne Jahre bei der Verwaltung und den „neuen Rentnern“ wünsche ich alles Gute für die Zukunft“ schließt Michael Dreier die Feierstunde im Ratssaal der Stadt Salzkotten ab.

Nail-Design: Mit Liebe zum Detail

Anzeige

Welche Frau träumt nicht von schönen, gepflegten Fingernägeln? Meist fehlt allerdings im Alltag die Zeit, die Geduld oder die Fingerfertigkeit die eigenen Nägel ins rechte Licht zu rücken. Sonja Zimmer aus Scharmede kann hier Abhilfe schaffen. Als gelernte Naildesignerin bietet sie seit 2006 Maniküre und Gel-Nägel an. Mit den Gel-Nägeln können Sie Ihre Fingernägel verlängern und festigen. Lassen

Sie sich und Ihre Fingernägel verwöhnen.

Ob klassische Maniküre oder French Nails – Sonja Zimmer lässt Ihre Nägel mit den Produkten von Catherine strahlen.



NAIL
DESIGN

SONJA ZIMMER

Termine nach Vereinbarung
Mobil 0170.7771677

33154 Salzkotten-Scharmede
sonja.zimmer1@gmx.de

SALKOTTENER MINIS GANZ GROSS!

Starker Nachwuchs für den Laufsport – 4. Sälzer-Minimarathon war ein voller Erfolg

Nicht nur sportlich war der 4. Volksbank-Minimarathon in Salzkotten ein voller Erfolg:

Der Sponsorenlauf der kleinen Sportler brachte auch die stattliche Summe von über 1.000 Euro in die Kasse der Schulen und Kindergärten im Stadtgebiet.

Die Strecke beträgt zwar „nur“ ein Bruchteil der richtigen Marathon-Strecke, aber auch 800 Meter können es in sich haben. Besonders, wenn es um gute Zeiten und die Ehre der Schule oder des Kindergartens geht.

Der Minimarathon ist die Kinderversion des Klingenthal-Sport-Marathons und wird in Salzkotten und den Ortsschaften auf einem Teil der Strecke der großen Läufer ausgetragen.



Bürgermeister Michael Dreier, Marktbereichsleiter Martin Herbst, Koordinator Sascha Wiczynski, Jürgen Ehlert und Heidrun Lohrmeier (Prokuristin der Volksbank Büren und Salzkotten) (hintere Reihe von links) freuen sich gemeinsam mit den kleinen Sportlern über die Spenden für Schulen und Kindergärten.

„Die Aktion hat in diesem Jahr noch mehr kleine und größere Sportler begeistert“, freut sich Marktbereichsleiter Martin Herbst von der Volksbank Büren und Salzkotten, die das Projekt fördert.

Insgesamt waren über 490 Kindergarten- und Grund-

schulkindern aus der Kernstadt und den Ortsteilen Mantinghausen, Scharmede, Schwelle, Thüle, Verlar, Verne und Upsprunge auf der Straße aktiv. „Um den Bedürfnissen der verschiedenen Altersstufen gerecht zu werden gab es zwei verschiedene Lauf-

strecken“, berichtet Koordinator Sascha Wiczynski vom Orgateam des Sälzer Marathons.

„Die ganz Kleinen mussten 400 Meter absolvieren. Die etwas Älteren gingen dann auf eine 800 Meter lange Distanz.“ Besonders stark

beteiligten sich die Kinder des Kindergartens St. Petrus und Paulus aus Scharmede und der Montessorischule Salzkotten – sie erhalten für ihre sportlichen Leistungen den ersten Preis.

30 Jahre in Salzkotten

Anzeige

Eva M. Ewers, Kosmetikerin und ausgebildete Farb- und Stilberaterin. Der Schwerpunkt Ihrer Arbeit ist die Gesunderhaltung der Haut mit natürlichen Pflegeprodukten. Um die Effektivität der Behandlungen zu erhöhen, berücksichtigt Frau Ewers die Mondphasen. Auf diese Weise werden Hautirritationen minimiert und der Behandlungserfolg zeigt sich nachhaltiger. Das Angebot reicht von einer erholsamen klassischen Gesichtsbehandlung bis zu Mini-Behandlungen mit Wimpernfärben und sanfter Augenbrauenkorrektur (mit Warmwachs). Besonders für

jugendliche Problemhaut und auch Männerhaut bietet Frau Ewers zielgerichtete Behandlungen mit schnell sichtbaren Erfolgen. Alle Kunden und Interessierten sind herzlich am **5.11. zwischen 11 u. 18 Uhr** eingeladen sich bei Frau Ewers bei einem Glas Sekt zu informieren.



Kosmetikpraxis
Eva M. Ewers
Marktstraße 20
33154 Salzkotten
Tel.: (0 52 58) 17 49
Termine nach Vereinbarung

BOBBYCAR-RENNBAHN

Sälzerkrümel: Offener Nachmittag am 17. November

Mit schwerem Gerät haben die Väter der Kinder aus dem Kindergarten Sälzerkrümel für die Bobbycar-Rennfahrer aus der Regenbogen- und Seifenblasengruppe eine Rennstrecke gebaut.

Unter Beobachtung der Kinder mussten sich die Väter mächtig ins Zeug legen, bevor sie ihre Spaten nach getaner Arbeit zur Seite stellen konnten. Nach weiterer fachlicher Unterstützung durch den Bauhof der Stadt Salzkotten war es schließlich soweit.

Die Bobbycar-Rennbahn konnte mit einem Startschuss und einem wunderschönen Lied eröffnet werden.

Damit unsere kleinen Rennfahrer die Fahrten auch sicher beherrschen, hatten sie im Vorfeld einen Flitzführerschein abgelegt, den sie anlässlich der Eröffnung feier-

lich überreicht bekamen.

Nachdem die erste Runde unter dem Beifall aller Kinder und Eltern gedreht wurde, steht die Bahn nun als Bereicherung für das schöne Außengelände allen Kindern zur Verfügung.

Stets gute Fahrt wünschen als Organisatoren der Aktion, der Förderverein, sowie alle Eltern und Erzieherinnen!

Wer den Sälzerkrümel, ein Kindergarten für Kinder von einem Jahr bis zum Schulbeginn, live erleben möchte, ist zum **offenen Kindergarten-Nachmittag in der Clara Pfänder Straße in Salzkotten am Donnerstag, 17.11.2011 herzlich von 15 -17Uhr** eingeladen. Auf den Besuch freuen sich die Kinder, der Elternbeirat und das Team.



MIT BEETLE UND UP! IN DIE ZUKUNFT

Der neue up! feiert Premiere am 2. Dezember 2011 im Autohaus Niggemeier

Der Volkswagen schlechthin war und ist wohl der Käfer! DAS Symbol für Generationen und berühmt über Grenzen hinaus! Jetzt kommen die neuen Volkswagenmodelle up! und Beetle Sport und knüpfen an das bekannte Design des Käfers an.

Der Beetle der neuesten Generation ist eine Projektion des ursprünglichen Käfers in die Zukunft.

Das Fahrzeug wird deutlich progressiver, moderner und urbaner positioniert, wirkt frecher, dynamischer und maskuliner und ist damit auf die Eroberung einer jungen, lifestyleorientierten Zielgruppe ausgerichtet. Der Beetle kombiniert Design und Fahrspaß mit zeitgemäßer Alltagstauglichkeit, bietet moderne Technologie und höchste Qualitätsansprüche.

Der neue Beetle ist in der Basis mit dem 1,2l 77kW TSI Motor ausgestattet und bietet bereits in seiner Grundversion eine reichhaltige Ausstattung. Er verfügt serienmäßig über Tagfahrlicht, elektrische Fensterheber vorn, Radio

RCD 310 und über die Multifunktionsanzeige Plus. Motorenseitig hat sich beim Beetle ebenfalls einiges getan. Die wirtschaftlichen und leistungsstarken Aggregate bieten enormen Fahrspaß. Zum Vorverkauf sind bei den Benzinmotoren der 1,2l 77 kW TSI Motor sowie das Topaggregat 2,0l 147 kW TSI in Kombination mit dem 6-Gang Doppelkupplungsgetriebe verfügbar. Auch hinsichtlich Individualisierung und Technik bietet der Beetle einen ganzen Strauß von Möglichkeiten. Hierzu zählen nicht nur viele neue Beetle-spezifische Leichtmetallfelgen, die Bi-Xenon Scheinwerfer mit LED Tagfahrlicht oder die optionalen Zusatzinstrumente auf der Mittelkonsole sondern auch die farbige Ambientebeleuchtung und vor allem das völlig neue und auf den Beetle abgestimmte Fender Soundsystem. Dieses unglaubliche Klangerlebnis bietet den Kunden Musikgenuss aus 8 Lautsprechern und einem Subwoofer. Herzstück der Anlage ist ein 10-Kanal-Verstärker, der über eine Ausgangsleistung von 400 Watt verfügt.



Jetzt bei uns bestellbar.

Kleine Kosten – große Leistung.

Ein Paket, das so flexibel ist, wie der neue up!: Das up!grade Paket¹ mit kleinen Finanzierungsraten, kleinen Versicherungsprämien und kleinen Wartungsbeiträgen. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns im Autohaus oder unter www.volkswagen.de

Klein ist groß. Der neue up!

¹ Das up!grade Paket besteht aus: einem Finanzierungsangebot der Volkswagen Bank GmbH, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen; Versicherungsleistungen gemäß Bedingungen der Allianz Versicherungs-AG sowie dem Angebot Wartung und Inspektion der Volkswagen Leasing GmbH. Es gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für Laufzeiten von 12-48 Monaten. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns im Autohaus oder unter www.volkswagen.de.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus
Niggemeier

Autohaus Niggemeier GmbH & Co. KG

Geseker Straße 41, 33154 Salzkotten, Telefon 05258 / 98 65-0

www.niggemeier.de

Flower power.



Jetzt Probe fahren.

In den 60ern freute man sich über einfache Dinge, wie neu gewonnene Mobilität. Heutzutage braucht es schon etwas mehr, um Menschen zu einem Lächeln zu bewegen. Beim neuen Beetle soll das der 200-PS-Motor¹ mit einer Höchstgeschwindigkeit von bis zu 223 km/h erledigen – na, klappt's?

¹ Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 10,3/außerorts 6,1/kombiniert 7,7/CO₂-Emission kombiniert 179 g/km.

The 21st
Century **Beetle.**



Das Auto.

Autohaus
Niggemeier

Autohaus Niggemeier GmbH & Co. KG

Geseker Straße 41, 33154 Salzkotten, Telefon 05258 / 98 65-0

www.niggemeier.de

Der up! präsentiert sich als eigenständiges Modell mit sympathischer Front und markantem Glasheck. Die kreisförmigen Reflektoren in den Scheinwerfern wecken bewusst Erinnerungen an den Käfer. Ganz in der Tradition seines erfolgreichen Vorfahren ist der neue up! ein echter „Volks“Wagen – in segmentüberlegener Qualität. Klein ist groß. Mit 3,54 m Länge und 1,64 m Breite gehört der up! zu den kleinsten viersitzigen Fahrzeugen. Auffallend sind vor allem die kurzen Karosserieüberhänge und der sehr lange Radstand von 2,42m, der einen großzügigen Fahrgastraum mit viel Kopf- und Beinfreiheit ermöglicht. Auch beim Thema Kofferraum ist der Kleine mit 251l – bzw. bei umgeklappter Rücksitzbank 951l – Gepäckraumvolumen ganz groß. Der up! wird als 2-Türer angeboten, die 4-Türer-Variante folgt 2012. Der neue up! ist in der Basis mit einem neu entwickelten Benzin-

Motor ausgestattet, den es in den Leistungsstufen 1,0l 44kW (60PS) und 1,0l 55kW (75PS) geben wird. Die Verbräuche liegen bei kombiniert 4,5l-4,7l, bzw. 105g-108g CO₂. Beide setzen zum Vorverkauf als 5-Gang-Schaltgetriebe ein und werden später auch optional mit einem automatisierten Schaltgetriebe erhältlich sein. Der neue Einsteiger von Volkswagen bietet bereits in seiner Grundlinie take up! eine wettbewerbsfähige Ausstattung. Er verfügt serienmäßig über 14" Stahlfelgen mit ansprechenden Radvollblenden, eine Servolenkung, die Einstiegshilfe Easy Entry (nur 2-Türer), eine klappbare Rücksitzbank und eine höhenverstellbare Lenksäule. Besonders hervorzuheben ist aber die standardmäßige Ausstattung mit dem elektronischen Stabilisierungsprogramm ESP und den Kopf-Thorax-Airbags für Fahrer und Beifahrer, die für eine umfassende Sicherheit im Fahrzeug sorgen.



Die neuen Aktionsmodelle HomeCare XL mit Spezialprogrammen

Jubiläums-Aktion: 10 Jahre patentierte Schontrummel

Miele Waschvollautomat W 5801 WPS HomeCare XL (ohne Abb.)

€ 1.099,-*

Miele Waschvollautomat W 5901 WPS HomeCare XL mit automatischer Flüssigwaschmitteldosierung

€ 1.199,-*

Miele Wärmepumpentrockner T 8801 WP HomeCare XL

€ 999,-*

*Abholpreis

Nähere Informationen bei uns:

Verkauf und Kundendienst:

Elektro
Franz-Josef Blanke, Elektro-Meister
Vernerholz 7 • 33154 Salzkotten
Tel. 0 52 58 / 930 400

EIB
Fachbetrieb
Blanke

STRICKEN & HELFEN

Thüler Frauen stricken Babymützen für Hilfsprojekt

Eine warme Mütze ist ein wichtiger und wirksamer Schutz für Babys vor Auskühlungen. Auf Entbindungsstationen in unseren Krankenhäusern in Deutschland und in Krankenhäusern der ganzen Welt erhalten Neugeborene Mützen zu ihrem Schutz.

Auch wenn draußen 30 Grad herrschen, können Babys auskühlen.

Trotzdem sterben jedes Jahr vier Millionen Neugeborene in den Entwicklungsländern der Welt, meist an Infektionen oder Lungenentzündung. Viele könnten überleben, wenn sie durch Mützen geschützt würden. Die Kinderhilfsorganisation Save the Children ruft gemeinsam mit der Zeitschrift BRIGITTE zum

stricken von Babymützen auf. **19 Thüler Frauen, überwiegend aus dem Heimatverein, von den Landfrauen, der Caritas, der kfd und dem Pfarrgemeinderat strickten im Familienzentrum Kunterbunt Kindermützen.**

Die Strickaktion wurde von dem Salzkottener Geschäft „Christas Wollboutique“ und der Volksbank Büren und Salzkotten unterstützt.

Die gestrickten Mützen werden dem Mutterhaus der Franziskanerinnen übergeben. Die Schwestern werden die Mützen im Rahmen des Hilfsprojektes „Save the Children“ zu ihren Hilfsprojekten in Afrika und Asien weiterleiten.

Die Strickaktion ist aber nicht durch den einen Nachmittag abgeschlossen. Die Frauen werden in den nächsten Wochen weiterhin fleißig Kindermützen stricken und diese bis zum 1. November sammeln.

Weitere Unterstützer sind herzlich willkommen.

Es können gestrickte Mützen im Familienzentrum abgegeben werden, die dann auch an das Mutterhaus weitergereicht werden. Es ist aber auch noch reichlich Wolle vorhanden.

Jeder Interessierte kann sich zum Stricken Wolle im Familienzentrum Kunterbunt in Thüle abholen und die Aktion unterstützen.



HAUS WIDEY: TRADITIONELLER ADVENTSBASAR

Am Sonntag, den 20. Nov. 2011, findet von 14.00 bis 17.00 Uhr wieder der traditionelle Adventsbasar der Ausbildungsstätte Haus Widey in Salzkotten-Scharmede, Widey 11, statt.

In diesem Jahr sind der Basar und das Kaffeetrinken in den geschmückten Räumen des Schulgebäudes.

Es erwarten Sie dort von der Ausbildungsgärtnerei hergestellte adventliche Dekorationen wie Adventskränze und Adventsgestecke sowie zur

Jahreszeit passende Blumen. Für die eigene Herstellung wird preiswertes Grundmaterial angeboten.

Ebenfalls haben die Wohngruppen Bastel- und Werkarbeiten hergestellt.

Die Schule Haus Widey zeigt hochwertige Holzarbeiten aus der Fachwerkstatt.

Es erwarten Sie zudem von der Ausbildungsschneiderei Arbeiten wie z.B. Körnerkissen bzw. -schuhe, Handtücher mit eingenahtem Namen und vieles mehr Mitarbeiter/innen und Vereins-

mitgliedern werden selbstgebackenen Kuchen servieren.

Neben dem süßen Kuchenbuffet werden frische herzhaftes Waffeln mit verschiedenen Dips angeboten.

Es besteht die Möglichkeit, sich an diesem Nachmittag bei den Mitarbeiter/innen der therapeutischen Wohngruppen über die Arbeit in Haus Widey zu informieren oder Besichtigungstermine für kleine Gruppen zu vereinbaren.

Für Fragen und Gespräche rund um die Schule Haus Widey steht

Ihnen der Schulleiter, Herr Werner Lücken, zur Verfügung.

Auszubildende und ihre Meister sowie die Klientinnen mit den Pädagogen und Therapeuten des Hauses wenden für die Herstellung ihrer Angebote viel

Zeit und Engagement auf und freuen sich auf Ihren Besuch.

Ein evtl. Gewinn des Basars kommt direkt den Bewohnerinnen und Kindern der Wohngruppen zugute kommen.



OLDTIMER STAMMTISCH FEIERT BINDERFEST

Besonders Kinder sind begeistert

Alle Jahre wieder wird an der Wewelsburger Straße 42 ein Binderfest gestartet und besonders die Kinder der Papenbrede finden sich dort ein. Sie können dann nicht nur rund 20 Traktoren bewundern, sondern teilweise auch im Einsatz erleben. Besonders aber sind die Fahrten durch die nähere Umgebung gefragt. Derweil sind die Eltern bei Kaffee und Kuchen sowie später bei gegrillten Spezialitäten oder diversen Getränken gut

aufgehoben. Die Macher nennen sich Oldtimer Stammtisch, die sich jeden 3. Donnerstag im Monat um 20 Uhr im Gasthaus Okesson treffen. Es sind dies Burkhard und Ulla Menke, Ulrich Hecker, Peter Holzkamp, Jörg Radtke, Daniel Niewöhner, Heike Lauenstein, Andreas Nolte, David Hecker, Elmar Schlüter, Gerlinde Klahold und Thomas Lemken. Der Erlös beim Binderfest wird stets einem guten Zweck zugeführt.



Klaus Fecke GmbH & Co. KG realisiert Großprojekte im Gewässerbau in ganz Westfalen. Durch Salzkottener Spezialbaufirma können Fische wieder bis zur Quelle „wandern“.

Anzeige

Die europäischen Wasser- rahmenrichtlinien (WRRL) für den Gewässerschutz geben das ehrgeizige Ziel, dass in den nächsten Jahren für alle Fließgewässer wieder eine fischbiologische Durchgängigkeit gewährleistet sein muss. Das bedeutet, dass es „Wanderfischen“ wie der Forelle, dem Aal, der Äsche und dem Lachs sowie Kleinlebewesen wieder ermöglicht wird, von der Quelle bis zur Mündung und zurück zu „wandern“.

Im Zuge dieser Maßnahmen wurde die Firma Klaus Fecke von der Stadt Brilon beauftragt, am Hoppekebach im Stadt-

gebiet von Brilon zahlreiche Gewässerstauanlagen zu entfernen und einige durch naturnah gebaute Fischaufstiegsanlagen, sogenannte Fischtreppe, zu ersetzen. Damit sind die Sauerländer an der Hoppecke den Vorgaben der EU ein großes Stück näher gekommen.

Aktuell ist das Know-How der Gewässerbau-Firma an den Lutterauen in Bielefeld gefragt. Bei den Sanierungsarbeiten werden an dem Fließgewässer und angrenzenden Teichen umfangreiche Renaturierungsmaßnahmen durchgeführt. Die besondere Herausforderung bei

diesem Auftrag war dabei der Einbau eines 10 Meter langen Beton-Rahmenbauwerks mit einem Gesamtgewicht von 40 Tonnen (siehe Foto). Hierzu wurde im sumpfigen Auen- gelände schweres Spezialgerät eingesetzt. Vorab mussten mehr als 1.000 m³ Schlamm abgebaggert werden. Mit diesem Durchlass und weiteren Arbeiten wird eine Umleitung des Fließgewässers sichergestellt, so dass zukünftig der Fischbestand und andere Wassertiere ungehindert die angrenzenden Teiche passieren können. Beauftragt wurde die Firma Klaus Fecke durch das Umweltamt Bielefeld.

Neben den großen Gewässerbauprojekten und der kommunalen Gewässerunterhaltung ist das Salzkottener Unternehmen auch für gewerbliche und private Kunden erfolgreich tätig. Hierbei liegt der Schwerpunkt vor allem in den Gehölzarbeiten, der Pflege von Anlagen, Baumfällung und Rodungsarbeiten. „In den letzten Jahren wurden

zudem verstärkt Kundenaufträge mit Natursteinmauern ausgeführt“, so Geschäftsführer und Inhaber Klaus Fecke. „Hier war besonders der heimische Kalkbruchstein gefragt“, so Fecke weiter. Gewerbliche und private

Interessenten können sich kostenlos und vor Ort beraten lassen. Rufen Sie einfach an unter Tel. 05258/93333-0 und vereinbaren Sie einen unverbindlichen Gesprächstermin. Weitere Infos: www.gewässerbau.de



Baggerarbeiten in der Hoppecke durch Klaus Fecke GmbH & Co. KG



Gewässerbau an der Lutter in Bielefeld - Rahmenbauwerk



Neue Natursteinmauer (Kalkbruch) im Dorfzentrum Upsprunge



Klaus Fecke GmbH & Co. KG

- Baumfällung
- Häckselervice
- Stubbenfräsen
- Teichbau & Erdarbeiten
- Problembaum-Fällung
- Baumpflege & Rodungsarbeiten

Kirchstraße 32 • 33154 Salzkotten • Telefon 0 52 58/93 33 30 • www.gewässerbau.de

Die beste Entspannungstechnik für Ihren Ruhestand: unsere Volksbank-Vorsorge

Jetzt beraten lassen!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Welche Pläne haben Sie für Ihren Ruhestand? Und: Sind Sie sicher, dass Ihr Geld ausreicht, diese Pläne zu verwirklichen? Lassen Sie sich jetzt beraten. Wir freuen uns auf Sie!

www.volksbank-phd.de

 **Volksbank**
Paderborn-Höxter-Detmold



Die Leidenschaft nach Feuer

Martinifest-Aktion
vom 4. - 6. November
auf alle Öfen

Ofencenter Reschke
Ihr Fachbetrieb für Schornsteine u. Öfen
Lange Str. 80 • 33154 Salzkotten • 05258/975960
Martinifest-Sonntag v. 13 - 18 Uhr geöffnet

www.kaminbau-reschke.de



SCHNELL NOCH 2,25 % GARANTIEZINS SICHERN

Anzeige

Salzkotten. „Wer mit dem Gedanken spielt, etwas für seine Zukunftsvorsorge zu tun, der sollte sich beeilen“, empfiehlt Michael Keuper, Filialleiter der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold in Salzkotten. Denn nur wer bis zum 31. Dezember 2011 eine private oder betriebliche Altersvorsorge abschließt, kann sich noch den attraktiven Garantiezins von 2,25 Prozent sichern. Anschließend sinkt der Zins auf 1,75 Prozent – so hat es das Bundesfinanzministerium angesichts der lang anhaltenden Niedrigzinsphase beschlossen. Eine Vorgabe, die für alle Anbieter von Lebensversicherungen verbindlich ist. Der einmal vereinbarte Garantiezins gilt unverändert bis zum Ende der Laufzeit des Vertrages. Deshalb: Schnell handeln und sich die 2,25 Prozent Verzinsung sichern. Für alle schon bestehenden Verträge ändert sich nichts. Für diese gilt weiterhin der bei Vertragsabschluss garantierte Zins.

Rentenbeginn und steuerliche Vorteile mit 60 sichern!

Weitere Änderungen machen den Abschluss einer Lebensversicherung noch in 2011 besonders attraktiv: So wirkt sich die Einführung der gesetzlichen Rente mit 67 auch auf die Lebens- und Rentenversicherungen aus. Ab 2012 verschiebt sich dadurch bei allen Riester- und Rürup-Renten sowie bei Verträgen der betrieblichen Altersvorsorge der frühestmögliche Rentenbeginn vom 60. auf das



„Haben Sie vor, etwas für Ihre Zukunftsvorsorge zu tun? Dann ist jetzt genau der richtige Zeitpunkt. Denn zum Jahresende treten wichtige gesetzliche Änderungen zum Garantiezins und zum Rentenbeginn in Kraft“, empfiehlt Michael Keuper, Leiter Filiale Salzkotten der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold.

62. Lebensjahr. Mit einem Abschluss noch in diesem Jahr sichern Sie sich einen flexiblen Rentenbeginn vom 60. Lebensjahr an. Ganz ähnlich ist es bei den Steuervorteilen. Bisher gilt: Bei Auszahlung der Kapitalleistung muss der Versicherungsnehmer nach einer Vertragslaufzeit von mindestens zwölf Jahren mindestens 60 Jahre alt sein, um die steuerlichen Vorteile nutzen zu können. Bei allen Verträgen, die nach dem 01. Januar 2012 geschlossen werden, liegt die Grenze bei 62 Jahren.

Fazit: Nur in diesem Jahr gibt es noch den Garantiezins von 2,25 Prozent, den Rentenbeginn mit 60 Jahren sowie steuerliche Vorteile ab 60 Jahre.

Förderverein der Sälzer-Lagune erhält Erlös aus dem 3. Beach-Volleyball-Turnier

Nachdem das Beach-Volleyball-Turnier der Bürgerstiftung Salzkotten im vergangenen Jahr buchstäblich „in Wasser gefallen“ war, zeigte sich auch das Wetter bei der 3. Auflage der Veranstaltung in der Sälzer-Lagune von seiner besten Seite.

In diesem Jahr war der Veranstaltungsort selber auch der Nutznießer: Der Reinerlös geht an den Förderverein der Sälzer-Lagune unter dem Vorsitz von Robert Kemper, der mit dem Geld das Freibadareal noch attraktiver gestalten möchte.

Rundum zufrieden war auch Dr. Manfred Werner von der Bürgerstiftung:

„Wir haben hier ein tolles Turnier gesehen, was die Bürgerstiftung Salzkotten dank der tatkräftigen Unterstützung vom DLRG, dem Jugendbegegnungszentrum Simonschule und dem Förderverein der Sälzer-Lagune auf die Beine stellen konnte. Seitens der Bürgerstiftung Salzkotten werden wir den Reinerlös um weitere 500 EUR aufstocken, um die ehrenamtliche Arbeit des Fördervereins zu honorieren.“

Viele der 16 Mannschaften kündigten bereits direkt nach Ende des Turniers an, auch im Jahr 2012 wieder dabei zu sein.

GROßZÜGIGE SPENDE ZUM JUBILÄUM

TTS Fischer: Betrag zur Beseitigung des Kirchenfrevels in St. Johannes

Das 25-jährige Firmenjubiläum der „Tankstelle Taxi Transporte-Fischer“ war für Robert und Renate Fischer wieder einmal eine Herzensangelegenheit sich für die Allgemeinheit einzubringen. Während der Feierlichkeiten stellte Robert Fischer den Karikaturisten Wilfried Niederoth vor. Für nur 5,- Euro konnten sich die Gäste als Karikatur verewigen lassen. Innerhalb von wenigen Minuten waren die Portraits auf Papier gebannt.



v.l.: Renate Fischer, Pfarrer Hans-Josef Rüsing, Robert Fischer, Bürgermeister Michael Dreier bedankte sich auch im Namen der Stadt.

Die Entlohnung des Künstlers und eine großzügige Aufstockung des Betrages durch die Familie Fischer ergab die stolze Summe von 1.125,00 Euro. Diese Summe stifteten Renate und Robert Fischer der St. Johannes Kirche in Salzkotten.

Die Empörung über die

Filzstiftschmierereien in der Kirche und an vielen sakralen Gegenständen sowie auf der aus dem frühen 16. Jahrhundert stammende, wertvolle Pietà, die Darstellung Maria mit dem Leichnam Jesu Christi, veranlasste das Ehepaar Fischer die Stadt-

arbeiten mit dieser Summe zu unterstützen.

„Das sich ein solch kranker Mensch an kirchlichen Gegenständen vergeht ist ungeheuerlich“, so Renate Fischer. Seit diesem Vorfall soll vorerst die St. Johanneskirche ausserhalb der hl. Messe verschlossen bleiben, was von vielen Mitbürgern sehr bedauert wird. In der Stadt wird über einen freiwilligen Wachdienst diskutiert, um den Zugang zur Kirche dennoch wieder möglich zu machen.

Pfarrer Hans-Josef Rüsing bedankte sich für diese Spende mit dem Hinweis, dass die wertvolle Pietà wahrscheinlich künftig ihren Platz im Diözesanmuseum finden wird. Salzkotten bekäme dann eine Nachbildung der Statue. Im Namen der Stadt würdigte Bürgermeister Michael Dreier



Foto: Neue Westfälische

das Engagement der Unternehmerfamilie Fischer. Es besteht eine Anzeige gegen Unbekannt. Wer Hinweise auf den Täter geben kann möge sich bitte an die Polizei wenden. Wer weiß, was so ein irres Hirn noch so alles anstellt.



HAIRLOUNGE: 1 JAHR AM MARKT

Sarah Thiele und ihr Team verwöhnen Sie und Ihr Haar...

Bereits ein Jahr ist es her seit die Hairlounge in die schicken Räumlichkeiten am Markt 7 umgezogen ist. Das gesamte fünfköpfige Team fühlt sich hier wohl und auch die Kunden sind sehr zufrieden. Für die Kundentreue möchte sich das Hairlounge-Team zudem herzlich bedanken!

Zusätzlich bietet die Hairlounge nun auch Nageldesign für Finger- und

Fußnägel an und samstags können sich die Kunden bei einer Kosmetikbehandlung entspannen!

Das Team besteht aus: (Bild unten v.l.) Darja Sudar (Vollzeiterkraft), Sarah Thiele (Inhaberin), Sonja Grundmann (Teilzeiterkraft), Jennifer Polaczy (Azubine) und Elja Semke (ebenfalls Azubine und zusätzlich Naildesignerin für Finger- und Fußnägel)



NEU: Nageldesign & Samstags Kosmetikbehandlungen

**Martini-Sonntag
von 13 - 18 Uhr geöffnet!**

Di.	9.00 - 20.00 Uhr	
Mi.-Fr.	9.00 - 18.00 Uhr	Marktstraße 7
Sa.	8.00 - 14.00 Uhr	33154 Salzkotten
	und nach Vereinbarung	Tel. 0 52 58 / 9 38 26 68

Sensationelle Neuentwicklung bei TEMPUR!

SCHLAFEN WIE AUF
WOLKE 7

€ 149,-^{ab}

ab € 998,-^{ab}

NEU

TEMPUR® CLOUD

Die neue Produktlinie für ein supersoftes Liegegefühl –
mit der perfekten Balance
aus sanfter Entlastung
und gleichzeitiger Unterstützung.

*Anwirts Preisempfehlung

Wir beraten Sie freundlich und kompetent
zu allen Fragen rund um den gesunden Schlaf!



Eine
**RIESIEGE
AUSWAHL**

an Matratzen, Latten-
rosten, Bettgestellen,
Wasserbetten, Bett-
decken, Kissen, Bezüge,
Schlafraummöbel u.v.a.m
auf

2.000 qm!

Zur Einführung
erhalten Sie beim
Kauf einer TEMPUR
Matratze ein Nacken-
stützkissen Ihrer Wahl
GRATIS



www.betten-welt.de

BETTENWELT

Frankfurter Weg 47
Paderborn
Tel. 05251 877426

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 10.00–19.00 Uhr
Sa. 10.00–18.00 Uhr

ALLES GEPLÜNDERT, GERAUBT UND AUFGEFRESSEN

Salzkotten im 30-jährigen Krieg

„Ein Städtlein, welches anno 1633 im Decembri der von Knipphausen samt den Hessischen mit Sturm erobert und allda übel gehauset ist auch das Städtlein bis auf wenig Häuser und die Salzhütten abgebrant worde“, schreibt Matthäus Merian in seiner „Topographia Westphaliae“ über die Erstürmung der Stadt Salzkotten im Dreißigjährigen Krieg. An diese Eroberung mit zahlreichen zivilen Kriegstoten erinnert bis heute das Glockengeläut der alten Pfarrkirche St. Johannes in der Thomasnacht am Vorabend des 22. Dezember.

Der Heimatverein Salzkotten lädt am Mittwoch, den 21. Dezember, zur Thomasnacht in das Heimathaus (Klingelstraße 6) ein. Um 19.00 Uhr beginnt in der Pfarrkirche St. Johannes eine Andacht mit

musikalischer Begleitung. Im gemütlichen Kaminraum des Heimathauses stellen die Historikerin Marianne Witt-Stuhr und Wilhelm Vorwerk ab 20 Uhr die Zeit des 30jährigen Krieges vor.

Der Dreißigjährige Krieg begann für das Hochstift Paderborn nicht mit dem Prager Fenstersturz im Jahre 1618, sondern mit dem Einfall der Truppen des Söldnerführers Christian von Braunschweig im Winter 1621/22. Seit dieser Zeit bekämpften sich die Anhänger der Katholischen Liga und der protestantischen Union bis zum Friedensschluss von 1648 unterbrochen. Den Menschen im Hochstift konnte es gleichgültig sein, welcher Partei sie ihre Sympathie entgegenbrachten, da sie weder von der protestantischen noch von der katholischen Solda-

teska geschont wurden.

Auch die Bewohner der Sälzerstadt Salzkotten, die durch ihre zentrale Lage am Hellweg besonders hart umkämpft wurde, waren von den Auswirkungen des Krieges betroffen. Bis zum Friedensschluss im Jahre 1648 litt die Bevölkerung Salzkottens unter wechselnden Einquartierungen, bei denen immer hohe Kontributionen gefordert wurden. Die Erstürmung der Stadt durch die Hessen unter dem Baron von Knyphausen am 22. Dezember 1633 und das folgende Blutbad ist bis in die Gegenwart unvergessen. Die Heere brachten den Tod jedoch nicht nur mit der Waffe, sondern auch mit den Seuchen, die sie einschleppten. Krankheiten und Seuchen, wie die Rote Ruhr, die Pocken und die Pest forderten

unter der Bevölkerung Salzkottens mehr Todesopfer, als die Gewalt des Krieges. So starben nur drei Jahre nach der hessischen Eroberung im Jahre 1636 in den Monaten Juli bis November 554 Menschen

in der Sälzerstadt an der Pest. Der Alltag in Salzkotten war zu dieser Zeit beherrscht von Not, Hunger, Angst und Tod. 363 Jahre nach dem großen Krieg hat der Schrecken längst sein Gesicht verloren. Zahlreiche Kriege folgten nach dem Westfälischen Frieden von Münster und Osnabrück und zerstörten die Länder Europas. Das Läuten zur Tho-



Dodo Freiherr von Inn- und Knyphausen, schwedischer Feldmarschall, * 2.7.1583 Lütetsburg (Ostfriesland), + 11.1.1636 bei Haselünne (Emsland).

masnacht soll die Erinnerung wach halten, damit der Friedensschluss von 1648 gerade im Hinblick auf das friedliche Zusammenleben von verschiedenen Konfessionen und Religionen auch für künftige Friedensbemühungen in Europa im Gedächtnis bleibt.

ELEKTRO ALBERS 1931 - 2011 zukunftsweisend in Sachen Elektrotechnik

Anzeige

Seit nunmehr 80 Jahren wissen Kunden von ELEKTRO ALBERS persönlichen Service, Beratung, Kompetenz und Termintreue zu schätzen.

Aus dieser Tradition heraus möchte der Familienbetrieb, mittlerweile in 3. Generation von Herrn Richard Berhorst geführt, seinen Kunden auch die **moderne und energiesparende Gebäudetechnik** näher bringen und hat dazu das bisherige Warenlager in der Ewertstraße 13, zu einem **Präsentationsraum** umgestaltet. Hier soll interessierten Anwendern die Möglichkeit gegeben werden, sich über komfortable, energiesparende und gewerkeübergreifende Elektrotechnik zu informieren und diese zu testen.

Da sich der Fachbetrieb besonders in der Gebäudesystem- und Beleuchtungstechnik einen Namen gemacht hat versteht sich von selbst, dass die Kunden von ELEKTRO ALBERS ein breites Leuchtmittel-Angebot und fachkundige Beratung auf dem immer unübersichtlicher werdenden Markt antreffen.

Besonderes Augenmerk legt das Unternehmen darauf, dem Kunden **Zubehör und Ersatzteile** anbieten zu können.

ELEKTRO ALBERS führt im Betrieb **Reparaturen** durch bzw. der **Kundendienst**

kommt bei Problemen mit der Elektroinstallation kurzfristig zum Kunden. Die Ausführung von Installationen in Neu- und Altbauten, Industrie und Gewerbe übernimmt der Installationsbetrieb in der Ewertstraße seit je her. Heute werden zusätzlich Energiesparkonzepte und Amortisationsberechnungen ausgearbeitet und umgesetzt.

Elektroinstallationen in älteren Häusern können fachgerecht gewartet, komplett modernisiert und auf den neuesten Stand gebracht werden. Bewegungs- und Rauchmelder, Jalousiesteuerungen und Kameraanlagen decken den Bereich „Sicherheit im Haus“ ab.

Bei einem Stromausfall bietet ELEKTRO ALBERS seinen Kunden einen 24-Stunden-Notdienst!

Sofern Sie die Planung einer Elektroinstallation benötigen übernimmt das integrierte Ingenieurbüro diese zu moderaten Preisen. ELEKTRO ALBERS hat sich vorgenommen dem Kunden weiterhin hochaktuelle, qualitativ hochwertige und geprüfte Produkte zu präsentieren und einen perfekten Service zu bieten – getreu nach dem jahrzehntelang währenden Motto – **ELEKTRO ALBERS wir elektrisieren Sie.....**

Tradition trifft Fortschritt

80 Jahre
ELEKTRO ALBERS
...wir elektrisieren Sie!



**Besuchen Sie uns am
6. November 2011
(Martinisonntag)
von 13 bis 18 Uhr**

in unseren neu gestalteten Betriebsräumen

- Wir zeigen Ihnen komfortable, zentral zu bedienende Gebäudetechnik und energiesparende Beleuchtungssysteme in Funktion.
- Gerne beraten wir Sie bei Neubau- und Renovierungsmaßnahmen in privaten und gewerblichen Räumen.

Ewertstraße 13 · 33154 Salzkotten · Tel.: 0 52 58 / 9 83 30
www.elektro-albers.de · info@elektro-albers.de



Warum ein Mac für die Uni?

Mit unseren Bildungspreisen kannst du richtig sparen.

Studenten, Schüler ab 18 Jahre sowie Lehrer und Dozenten können beim Kauf eines Apple Computers bares Geld sparen: Gegen Vorlage eines entsprechenden Nachweises erhältst du einen Bildungsrabatt in Höhe von 5 % Rabatt gegenüber dem Apple Listenpreis auf den Mac.

Eine Aktion der C & E Mediensysteme GmbH, solange der Vorrat reicht. Es gelten die Angebotsbestimmungen. Irrtümer vorbehalten.



Das neue, schnellere MacBook Air.

Jeder sollte ein so geniales Notebook haben. Und jetzt kann's auch jeder.

Das neue MacBook Air ist bis zu 2,5x schneller als bisher.¹ Es kommt mit den neuesten Intel Core Prozessoren, ultraschnellem Thunderbolt I/O, einer beleuchteten Tastatur und OS X Lion. Und ist trotzdem immer noch unglaublich dünn und leicht. Das macht es zum ultimativen Notebook für alles und überall. Besuche uns in der C&E Medienwelt! Wir beraten Dich gerne.

¹ Verglichen mit der MacBook Air Vorgängergeneration.

0%* Zinsen
vom 28.10. bis 6.12.2011

*Effektiver Jahreszins 0%. Gültig bei einer Laufzeit von 24 Monaten bei Erwerb eines beliebigen Apple Computer oder iPad mit einem Rechnungswert von mindestens 599 EUR inkl. MwSt., der mit oder ohne zugehöriges Apple Zubehör und zugehörige Software erworben wird, vorbehaltlich der Zustimmung durch die CreditPlus Bank AG. Mindestalter: 18 Jahre. Kaufpreis: 1.200 EUR, Laufzeit: 24 Monate. Zinssatz: 0% eff. gebundener Sollzinssatz (0% monatl. Rate: 41,67 EUR, Nettokreditbetrag: 1.000 EUR, Gesamtbetrag: 1.000 EUR inkl. Bearbeitungsgebühr, Bonität vorausgesetzt, Kreditvermittlung erfolgt alleine für die CreditPlus Bank AG, die Angaben stellen zugleich das 2/3-Bespiel gemäß § 6a Abs. 3 PAngV dar. Die Angebotsbestimmungen erhalten Sie bei uns. Berechtigte Produkte zur 0% Finanzierung: CPUs und iPad; iPod, MacBook Pro, MacBook Air, Mac Pro, Mac mini, iPad



MONTESSORISCHULE

Beginn des Schuljahres mit 2 altersgemischten Klassen

„Das Ziel benötigt die Vision“ – dieses Motto hat die Arbeitsgemeinschaft Bau der Montessorischule Salzkotten durch die vergangenen Monate getragen.

Viele Hürden waren zu bewältigen, doch dank der großartigen Unterstützung von allen Seiten, erfolgte eine Woche vor Schulbeginn die Bauabnahme des neuen Schulgebäudes der Montessorischule. Der Schulhof und die Außenanlagen werden in den Herbstferien gestaltet. Das 1. OG wird im Laufe des kommenden Jahres durch Elternarbeit fertig gestellt. Insgesamt ca. 10 % Eigenleistung musste der Trägerverein zum Schulgebäude beitragen. Durch einen riesigen Kraftakt der Eltern, die in den letzten Wochen fast täglich auf der Baustelle mithalfen, durch das großzügige Entgegenkommen der heimischen Handwerker und Firmen und durch das Geschick der Architekten Thomas

Bögerholz und Ludger Meller konnten die Vorgaben erreicht werden. Das neue Schuljahr ist mit zwei altersgemischten Klassen bereits in dem neuen Schulgebäude gestartet.

Zum Konzept gehört das individuelle Lernen, wobei der gleiche Lehrplan vermittelt wird, wie in Regelschulen. Nur der Weg dorthin ist ein anderer. Nach dem Motto „Hilf mir, es selbst zu tun“ steht nach der Montessoripädagogik das selbständige Lernen im Mittelpunkt. Dabei wird jedes Kind je nach Entwicklungsstand entsprechend mit Lernstoff versorgt. Nach einer sogenannten Darbietung erarbeiten sich die Kinder mit Hilfe entsprechender Materialien den Stoff selbst – so schnell oder so langsam sie das wollen. Das Lehrpersonal begleitet diesen Lernprozess und greift ggf. fördernd ein. Die Nachfrage nach den Plätzen war groß, so dass nicht alle Kinder aufgenommen

werden konnten. „Jede Absage ist uns schwer gefallen,“ meint Martin Henze vom Vorstand des Trägervereins.

58 Kinder besuchen die zwei integrativen Klassen. Zum pädagogischen Team gehören zwei Lehrerinnen, eine Förderschullehrerin, eine Lernbegleiterin, eine Lernbegleiterin, eine Grundschullehrerin in Ausbildung und Integrationshelferinnen.

Das Team wird durch erfahrene Pädagoginnen für die Bereiche Kunst, Musik und Geschichte verstärkt. „Wir sind stolz, dass wir den Kindern solch eine Vielfalt bieten können,“ ist Yvonne Petters überzeugt, die für die Personalgespräche im Vorstand verantwortlich ist.

Am 8. November 2011 findet eine Informationsveranstaltung für interessierte Eltern ab 20.00 Uhr in dem neuen Schulgebäude der Montessorischule statt.



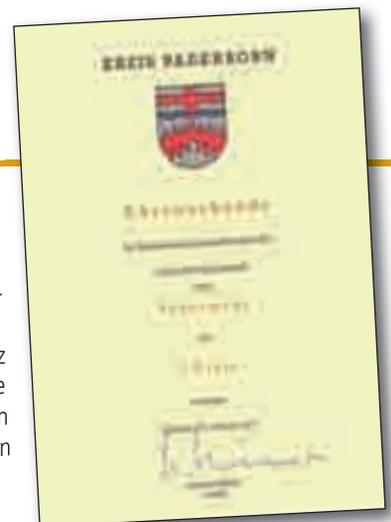
BRONZE FÜR SCHARMEDE

Bereits der 24. Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ wurde in Nordrhein-Westfalen durchgeführt.

Am Vorentscheid auf Kreis-, Stadt- und Gemeindeebene haben sich nahezu 1000 Dörfer beteiligt. Zur Verbesserung der Zukunftsperspektiven und zur Steigerung der Lebens-

qualität im ländlichen Raum haben die Bürger/innen mit hohem Engagement Vorbildliches geleistet.

Stellvertretend für ganz Scharmede konnte sich Ortsvorsteherin Maria Dahl über den dritten Platz freuen.



60 JAHRE POMMERSCHE LANDSMANNSCHAFT

Als sich im Jahre 1949 die Vertriebenenverbände gründeten, gab es wenig später auf Kreisebene auch die Pommersche Landsmannschaft. Salzkotten gehörte zu den Schwerpunkten. Im Herbst 1976 wurde das 25-jährige Bestehen gefeiert und dazu am Gradierweg ein Gedenkstein, umrahmt von drei Linden,



errichtet. Dabei konnten Kreisvorsitzender Fritz Pawelke und sein Stellvertreter Siegfried Lemm zahlreiche Ehrengäste begrüßen. Unter ihnen Bürgermeister Franz Cramer, Stadtdirektor Edgar Wagener, BdV Kreisvorsitzender Gustav Heybowitz und Kulturreferent Ewald Buttgerit. Mit dabei auch eine Abordnung der ostdeutschen Danzdeel. Cramer sprach damals die Hoffnung aus, dass die Linden genauso Wurzeln schlagen mögen, wie es die Pommern in der neuen Heimat getan hätten. Und wenn die Linden einmal alt wären, sollten auch die Völker der Welt vereint und in Freundschaft leben.

1985 kam ein 2. Gedenkstein hinzu: 40 Jahre Flucht und Vertreibung – Bund der Vertriebenen - Vereinigte Landsmannschaften.

Die Linden haben sich in den 35 Jahren gut entwickelt. Doch bis sie alt sind muss sich noch viel auf der Welt verändern, damit der Wunsch von Franz Cramer in Erfüllung geht.

MOI MODE & CAFE

Anzeige

Neu in der Sälzer Innenstadt

Seit Mitte Oktober bietet Anja Ehlert in ihrer Modeboutique in der Lange Straße nicht nur Textilien sondern auch einen Kaffee und kleine Snacks wie Buttercroissants oder Baguettes an. Auf der Speisekarte stehen vor allem französische Spezialitäten aus reinen Zutaten, Wein und Kir.

In heller, moderner Atmosphäre können die Kundinnen in der linken Hälfte des Ladens shoppen, rechts schlemmen und plaudern.

Vor allem Mode, die nicht an jeder Ecke oder im Internet zu haben ist, hat die 25-jährige Jungunternehmerin für ihren Kundinnen im Laden. „Blaumax“, „Bomboogie“ oder „Met“ gehören zu den über 10 Marken, von denen zurzeit die Herbst- und Winterkollektion zur Auswahl steht. Von zwei Marken ist die Bekleidung aus „Organic Cotton“ (Biobaumwolle) hergestellt – d.h. ohne Pestizide und krebserregende Stoffe. Die Textilbetriebswirtin hat vor ihrer Selbstständigkeit bereits einiges an Erfahrung gesammelt – z.B. hat



sie ein halbes Jahr in Berlin für den Designer „Kaviar Gauche“ gearbeitet. Ihr duales Studium absolvierte sie zuvor an der Textilfachschule in Nagold und im Modehaus Klingental – anschließend studierte Anja Ehlert International Business an der Northumbria University in Newcastle.

GRUNDBUCH STATT SPARBUCH



ACCENT
Bau und Handelshaus für Immobilien

- **3,75 % Festzins p. a.** bis 31. Dez. 2014
- **4,50 % Festzins p. a.** bis 31. Dez. 2015
- **4,75 % Festzins p. a.** bis 31. Dez. 2016
- **5,00 % Festzins p. a.** bis 31. Dez. 2021

mit Kapitalabsicherung • halbjährl. Zins-Auszahlung • keinerlei Zusatz- oder Nebenkosten

• ein Unternehmen der:

Dienstleistungsgruppe SALZKOTTEN

Accent GmbH & Co. KGaA · Geseker Str. 56 · 33154 Salzkotten
Ihr Ansprechpartner: Gert Henze
Telefon: 0 52 58 - 972 111 · E-Mail: gh@dgs-online.de

SONDERÖFFNUNG Martini-Sonntag von 13 bis 18 Uhr

Kaminofen Santa FE
6 KW Heizleistung
~~429,-~~
399,-
Alle Preise Abholpreise!

Holzbriketts
10 kg ~~2,79~~
2,29
1 kg = 0,23

Klarblick
5 Liter Kanister bis - 20 Grad
3,99
1 Liter = 0,80

Schneeschieber
Kunststoff, B ca. 53 cm
14,99

Pommes, Bratwurst, Getränke, Kaffee je 1,- Euro

Mr. GARDENER Fachmarkt für Holz im Garten

Ihr freundlicher **hagebaumarkt** in... **Salzkotten** mit **gartencenter**

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8:30 – 20:00 Uhr • Samstag 8:00 – 18:00 Uhr

Direkt an der B1 Am Hohen Wege 6 • 33154 Salzkotten
Tel.: 05258 974460 • Fax 05258 97446-13

MISSIONARINNEN AUF ZEIT BEGINNEN ARBEIT IN AFRIKA

Salzkotten / Madisi (fcjm). Derzeit beginnen sieben Missionarinnen auf Zeit („MaZ“) der Franziskanerinnen Salzkotten ihren Dienst in den Hilfsprojekten in Malawi / Ostafrika. Rike Remmert, Maren Johanna Becker, Isabelle Kröger, Clara Christina Breithaupt, Sarah Meinert und Rebekka Schlenger flogen Ende August nach Malawi und nahmen zunächst an einem Einführungsseminar im Ort Guilleme teil. Ergänzend zur einjährigen Vorbereitungszeit in Deutschland ging es dabei vor allem um die Kultur und um landesspezifische Eigenheiten. Darüber hinaus wurden die Freiwilligen in der einheimischen Sprache Chichewa unterrichtet und praktizierten diese im Alltag. Denn nur wer die Landessprache spricht, findet auch einen Zugang zu den Menschen vor

Ort. Zusammen mit Verantwortlichen und Missionarinnen und Missionaren auf Zeit aus anderen Projekten konnten in der zweiwöchigen Einführungs-Erfahrungen ausgetauscht und ein angenehmes Ankommen ermöglicht werden. Von der Ankunft berichteten Rike Remmert, Sarah Meinert und Clara Breithaupt: „Schon auf der Fahrt konnten wir sehen, wie Kinder Fußball spielen, Bauern auf dem Feld arbeiten, Frauen Wasserkrüge transportieren und am Straßenrand Kleinigkeiten verkauft werden. Als wir das Projekt erreichten, sangen die Schwestern für uns das Lied „We are happy today“ und wir wurden schon von einigen Kindern fröhlich empfangen. Noch am selben Abend waren wir zum Willkommens-Essen bei den Schwestern eingeladen, wo wir das erste Mal in Afrika

das Nationalgericht Nsima gegessen haben und auch sonst einiges Neues probieren durften.“ Bei der Einführung vor Ort lernten die Missionarinnen auf Zeit auch auf offenem Feuer zu kochen und Nsima sowie verschiedene Kohl- und andere Gemüsegerichte zuzubereiten. Oft wurde im Innenhof der Anlage zusammen mit den Ordensschwestern und Lehrerinnen gekocht und dabei viel gelacht. „Wir haben gelernt, wie man Zuckerrohr isst und haben Mandazi (ein Fettgebäck) probiert“, berichten sie.

Z.Zt. beherbergen vier Projekte in Malawi junge Menschen aus Deutschland, die sich für ein Jahr als „MaZ“ auf eine große Herausforderung einlassen: Sie möchten in einem Missionsprojekt mitleben und mitarbeiten, sich zusammen mit den Schwestern und einheimischen



Sieben „Missionarinnen auf Zeit“ der Franziskanerinnen Salzkotten haben ihren Dienst in Malawi begonnen (v.l.): Maren Becker, Rebekka Schlenger, Sarah Meinert, Clara Breithaupt, Rike Remmert, Svenja Dengler und Isabelle Kröger. Foto: privat

Mitarbeitern für das Wohl von Kranken, Kindern, Jugendlichen und Aids-Waisen einsetzen. Zwei indonesische und zwei deutsche Ordensschwestern engagieren sich überwiegend für Aids-Waisen und Kinder die durch HIV / Aids in ihrer Lebensweise beeinträchtigt sind. In Malawi arbeiten die jungen Menschen in vier Projekten: in

„St. Mary“, einem Waisenhaus der Maria Mediatrix Schwestern in Chezi, in Guilleme in einer Schule der „Sisters Of Charity“, in Ludzi, in einer Schule und einem Krankenhaus der „Sisters of Charity“, in Madisi, in einer Schule für Aids-Waisen der Franziskanerinnen Salzkotten und dem „Madisi Mission Hospital“ der Diözese Lilongwe.

meineZeit
— GESUNDHEITSPRÄVENTION DURCH ENTSPANNUNG —

Schnupperabend: 15 €
2 Stunden Entspannung

11. November
Vortrag von Birgit Wiens
Psychosomatische Beratung
Bewußtseinswandel durch
Streßintelligenz
Eintritt 5 Euro
Bitte bis 5. November anmelden.

Schenken Sie Zeit!
Bei uns sind auch Gutscheine erhältlich.

Paderborner Straße 24 · 33154 Salzkotten · Tel. 0 177 - 2 41 09 53

www.meineZeit-Entspannungszentrum.net

NEHMEN SIE SICH ZEIT

Entspannung mit „Meine Zeit“

Judith Seidel und Heike Schweppe möchten, dass Sie sich Zeit nehmen – Zeit zur Entspannung, Zeit für Wellness, Zeit für Ihre Gesundheit.

Seit Oktober bieten die beiden Entspannungs-Trainerinnen sowohl progressive Muskelentspannung als auch Autogenes Training an.

Durch die Progressive Muskelentspannung kann Streß vermindert und vorgebeugt werden. Hilfreich wirkt die Progressive Muskelentspannung auch gegen Rücken- und Kopfschmerzen, muskuläre Verspannungszustände, funktionelle Magen-Darm-Störungen sowie innere Unruhe.

Ziel des Autogenen Trainings ist die Selbstentspannung und hilft gegen Streßerscheinungen wie Kopf- und Rückenschmerzen, Schlafstörungen und Konzentrationsmangel.

Judith Seidel ist gelernte Motopädagogin und z.Zt. in der Ausbildung zur Heilpraktikerin Psychotherapie; Heike



Schweppe ist Krankenschwester und befindet sich in der Ausbildung zur Wechseljahrberaterin.

In einem zweistündigen Schnupperabend voller Entspannung, Atemübungen und Fantasiereisen lernen Sie, zusammen mit Freunden, Arbeitskollegen oder als Frauengruppe uns und unser Konzept kennen. Das Schnupperangebot: umfasst 2 Stunden pro Person für 15 Euro; max. 12 Teilnehmer. Ein kühler Sekt rundet diesen Abend ab.

BACH AN DEN QUELLEN & FRÖHLICH IN DIE WELT



Zwei Wochen Festival „Musica sacra“ unter dem Motto „Bach an den Quellen“ haben Meilensteine im Kulturleben des Kreises gesetzt. Eines der Konzerte war am 9. Oktober in der Mutterhauskirche zu hören. Es war ein musikalischer Leckerbissen und zweifellos ein kultureller Höhepunkt für Salzkotten und Umgebung. Mitwirkend die Singgemeinschaft Salzkotten, die an diesem Nachmittag

eindrucksvoll unterstrich, dass sie zu den Aushängehören des Kreises zählt.

Ein Tag zuvor erntete der Männerchor Salzkotten und das Mandolinorchester aus Geseke beim Konzert in der Sälzerhalle ebenfalls viel Beifall. Die vielen Sonderproben des Chores hatten sich gelohnt, das gelungene Konzert unter dem Motto „Fröhlich in die

Welt“ kam gut beim Publikum an und bescherte den Sängern ein zufriedenes Gesicht ihres Dirigenten Rudolf Füllerer. Es zeigte sich aber auch, dass sich die Reihen des einst so stark besetzten Chores ein wenig gelichtet haben. So bleibt zu wünschen, dass sich wieder jüngere Sänger bei den Proben dienstags im Ackerbürger einfinden werden.



Hotel Restaurant
Westfälischer Hof
05258/9861-0
www.hotel-westfaelischer-hof.de

Unsere Gänse & Enten fliegen tief!
vom November bis Januar

Unser Angebot zum
„Martiniest“

Kürbiscremesuppe
mit Walmusklobben

Knusprige Entenkeule
an Orangen-Karamellsauce mit
hausgemachten Rotkohl und Kartoffelklößen

Bratapfel mit
Blätterteigzimtstange
an Vanilleschaum

18,50 €

18. & 19 November 2011
Candle- Light-Dinner
Schlemmen nur bei Kerzenschein
Jetzt schnell den Lieblingstisch reservieren!



Buchen Sie jetzt Ihre Weihnachtsfeier:
z.B. wie unser Martini-Menu mit 3 Gängen
ab 8 Personen für nur 17,50 € pro Person
Jetzt buchen unter der Weihnachts-
Hotline 05258/98610
Langt Str. 4 · 33154 Salzkotten

Gutschein
für einen leckeren Dessertteller:
Bratapfel an Vanilleeis und
Lebkuchenschaum
(einlösbar vom 07.11.-07.12.2011)

BUCHTIPP: DIE TRIBUTE VON PANEM

Tödliche Spiele – Ein kritischer, aufrüttelnder Roman über Medienvoyerismus

„Die Tribute von Panem – tödliche Spiele“ ist der erste Band einer packenden Trilogie rund um ein Mädchen namens Katniss. Die Geschichte spielt auf dem nordamerikanischen Kontinent (Panem) in ferner Zukunft; tagtäglich müssen die Menschen dort ums Überleben kämpfen und wäre das noch nicht genug, regiert das Capitol mit eiserner Hand über seine Untertanen. Jedes Jahr finden dort tödliche Spiele statt zu denen jeweils ein Junge und ein Mädchen aus jedem der 12 Bezirke von Panem ausgewählt werden. Das blutige Event wird von hunderten von Kameras live und rund um die Uhr im Fern-

sehen übertragen. Diesmal fällt das Los auf Katniss' Schwester, doch Katniss beschützt sie indem sie ihren Platz einnimmt. Ebenfalls ausgewählt wird Peeta, der Katniss bereits schon einmal das Leben rettete. Doch jetzt sind sie Rivalen in einem Spiel bei dem nur einer von 24 Spielern überleben darf... Die Geschichte ist aus der Sicht von Katniss geschrieben und so taucht man unweigerlich tief in das Geschehen ein. Jetzt könnte man bei dieser Beschreibung meinen, „Die Tribute von Panem – Tödliche Spiele“ wäre ein gewaltverherrlichender Roman – doch das Gegenteil ist der Fall. Das

Buch regt vielmehr zum Nachdenken an und wirft einen kritischen, vielleicht auch schockierenden Blick auf die Mediengesellschaft und dessen Voyerismus. Nicht umsonst erhielt die Autorin Suzanne Collins den Deutschen Jugendliteraturpreis 2010. „Tödliche Spiele“ ist beeindruckend vielschichtig und somit Thriller, Science-Fiction, Drama und Liebesgeschichte in einem. In Band 2 „Gefährliche Liebe“ und Band 3 „Flammender Zorn“ wird die Geschichte fortgesetzt. 2012 wird der erste Kinofilm zu „Die Tribute von Panem“ erscheinen, die Rolle der Katniss übernimmt Jennifer

Lawrence. Sie spielte bereits in verschiedenen Filmen mit; u.a. in „X-Men: Erste Entscheidung“.

Suzanne Collins
Die Tribute von Panem – Tödliche Spiele
414 Seiten
ISBN-10: 3789132187
ISBN-13: 978-3789132186

Für Jugendliche ab 14 Jahren und Erwachsene

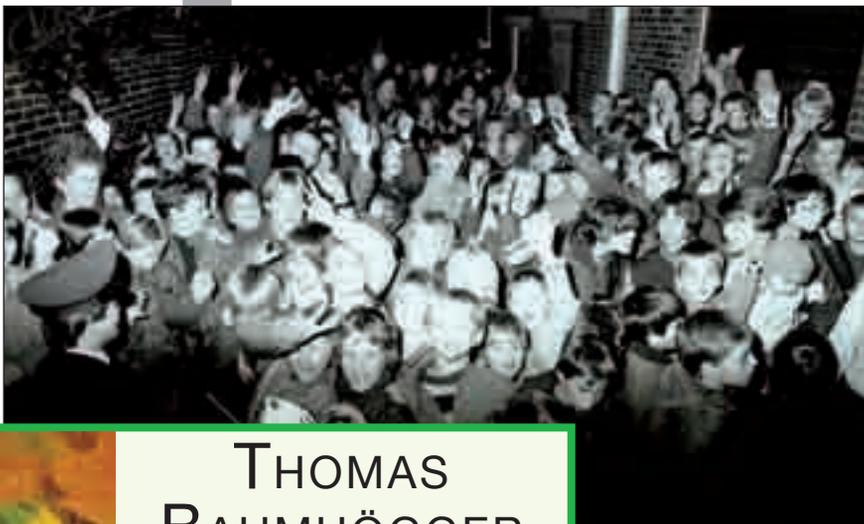


WER KENNT...?

...DIESE KINDER BEIM LATERNENUMZUG

Die Fotos der unserer Serie „Wer kennt...“ sind bei der StadtQuelle (Upsprunger Str. 42) erhältlich.

...und weiß, in welchem Jahr zu Martini diese Aufnahme getätigt wurde? Vielleicht erkennt sich ja jemand selbst oder alte Freunde wieder und kann uns etwas mehr über diese historische Aufnahme erzählen. Wenn Sie Infos haben können Sie sich gern unter 0 52 58 / 980 32 35 melden oder bei uns in der Upsprunger Straße 42 vorbeischaun. Wir freuen uns auf Ihre Infos!



In der HAF-Ausgabe der StadtQuelle fragten wir nach den Namen der Jungs des Knabenspielmanszugs. Zu sehen sind hier: 1.Reihe Hubert Brand, Dieter Brüggemeier, Hubert Rochel, Bernhard Höxtermann, Manfred Kassner, Reinhard Krause, Rudi Niggemeier, Anobert Driller, Manfred Kaup, Josef Schütte, Heinz Deppe. Vielen Dank für die Antworten!

THOMAS BAUMHÖGGER GARTENBAUMEISTER

GARTENGESTALTUNG
GARTENPFLEGE • TEICHBAU
BAUMSCHNITT • GARTENWEGE
ROLLRASENVERLEGUNG

VITUSSTRASSE 4 • 33154 SALZKOTTEN
Tel. 0 52 58 / 2 16 85



KOLPINGS FAMILIE



Veranstaltungen im November/Dezember

Samstag, 05. 11. 2011

46. Aktion Rumpelkammer 2011, eine Kleidersammlung für die Aktion Mexiko in Salzkotten und den Ortschaften.
Beginn: 9.00 Uhr, Verladestelle an der Sälzerhalle.

Samstag, 05. 11. 2011

Karnevalsauftakt der 61. Session 2011 / 2012 mit Prinzenproklamation und buntem Programm im Rathaussaal.
Beginn: 20.11 Uhr.

Mittwoch, 09. 11. 2011

Friedensgebet in St. Marien. *Beginn: 18.30 Uhr.*

Montag, 14. 11. 2011

Betriebsbesichtigung bei Cewesta Werkzeugbau GmbH in Salzkotten. *Treffpunkt: 14.00 Uhr Ziegelei-Töpfer Str. 8.*
Anmeldung Tel. 37 27.

Sonntag, 20. 11. 2011

17. Salzkottener Hobby- und Künstlermarkt 2011, ein Advent- und Weihnachtsmarkt mit Hand- und Kunstgewerbe in der Ju-Be Simonschule. Der Erlös ist für die Entwicklungshilfe in Mexiko bestimmt. *Beginn: 11 00 Uhr.*

Mittwoch, 30. 11. 2011

Tagesfahrt nach Marburg an der Lahn, die Universitätsstadt: Stadtführung, Mittagessen und Besuch des Weihnachtsmarktes in der Altstadt. *Abfahrt: 7.00 Uhr Sälzerhalle.*
Anmeldung Tel. 88 77.

Donnerstag, 01. 12. 2011

Seniorenkreis: „Vorweihnachtliches von Junioren für Senioren“ mit vorweihnachtlichem „K & K“. *Beginn: 15.30 Uhr Pfarrzentrum St. Johannes.* Anmeldung Tel. 82 66.

Sonntag, 04. 12. 2011

Kolpinggedenktag 2011: *Um 9.45 Uhr Gemeinschaftsgottesdienst* in der Pfarrkirche St. Marien, anschließend Ehrungen der Jubilare und Feierstunde im Pfarrheim St. Marien.

Fr. 09. 12. bis So. 11.12. 2011

Familienwochenende in Hardehausen.

Sonntag, 11. 12. 2011

Tagesfahrt nach Hamburg mit Besuch des Weihnachtsmarktes und des himmlischen Musicals „Sister Act“ im Operettenhaus.
Abfahrt: 7.00 Uhr Sälzerhalle. Anmeldung Tel. 88 77.

Mittwoch, 21. 12. 2011

„Thomasmacht“ in Salzkotten.

Mittwoch, 28. 12. 2011

14. Jahresabschluss 2011 in Erwitte, Dankgottesdienst in der Pfarrkirche St. Laurentius, anschließend Grünkohlessen und Ausklang im Hotel Büker. *Abfahrt: 18.00 Uhr Sälzerhalle.*
Anmeldung Tel. 88 77.

www.kolping-salzkotten.de



**Erhältlich im Bürgerbüro!
Einzulösen in vielen Salzkottener Geschäften.**

REAKTIVE///

///INNENSTADT///

„Die Salzkottener Bevölkerung ist gefragt...“

Die Teilnahme ist freiwillig. Die Daten dienen ausschließlich zur Auswertung dieser Befragung und werden nicht an Dritte weitergegeben. Die Angaben auf der Vorderseite werden für die Befragung nicht benutzt.

Alter Wohnort/Ortschaft

Sind Sie mit dem aktuellen Einzelhandelsangebot in der Salzkottener Innenstadt zufrieden?

Sehr zufrieden
Zufrieden
Weniger zufrieden

Welche weiteren Branchen fehlen in der Innenstadt / wünschen Sie sich?

Unterhaltungsmedien (CDs, DVD, etc.)
 Sportartikel
 Kindermode
 Herrenbekleidung
 Haushaltswaren
 Bastel- und Malbedarf

Welche Artikel kaufen Sie nicht in Salzkotten sondern nehmen ein Angebot aus anderen Städten wahr?

Kaufen Sie verstärkt Artikel im Internet?

ja Wenn ja, welche? _____
 nein

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!



MARTINI- GÄNSEVERLOSUNG

Am 6. November 2011, ab 18.30 Uhr

Auf dem Marktplatz in Salzkotten

Versehen Sie das Glückslos mit Ihrem Namen und Ihrer Anschrift und schneiden Sie es aus.

Vor dem Rathaus und am Textilhaus Klingenthal stehen am Sonntag, den 6. November 2011, zwischen 13 und 18 Uhr die Losurnen. Dort können Sie Ihr persönliches Glückslos einwerfen!

Die Lose werden ab 18.30 Uhr auf dem Marktplatz gezogen und die Namen der Gewinner aufgerufen. Gegen Vorlage dieses Abschnittes, welcher mit derselben Glücksnummer wie Ihr Los bedruckt ist, erhalten Sie Ihre Martini-Gans ausgehändigt.

Die Preise sind sofort in Empfang zu nehmen, da sie sonst verfallen.

Ihre Glücksnummer:

IHR PERSÖNLICHES GLÜCKSLOS

Einzuwerfen in die Losurnen vor dem Rathaus oder am Textilhaus Klingenthal am Sonntag, den 6. November 2011, zwischen 13 und 18 Uhr

Name

Vorname

Straße

Ort

Ihre Glücksnummer:

DANK AN DIE SPENDER DER MARTINSGÄNSE!

- Accent GmbH & Co. KGaA
- Anja Stork – Ihre Floristin
- Apotheke am Salinenhof
- Artego Goldschmiede
- Aso GmbH
- Auto Bachem
- Autohaus Stefan Fricke
- Autohaus R. Niggemeier GmbH & Co. KG
- Autolackiererei Bergschneider GmbH & Co KG
- Bäckerei Lange GmbH & Co. KG
- Bartscher GmbH
- Beschallungstechnik Keuper
- Blumen und Floristik Schlüter
- Blumenhaus Beine
- Bredewald und Burs GbR
- Buchhandlung Meschede
- Burs und Schröder GmbH
- Cafe Hölter
- Claes Holz GmbH
- Dr. Ehlert, Dr. Claes Ehlert, Dr. Dänner, Dr. Ligges
- Dreker GmbH Bauunternehmung
- Einrichtungshaus Niggemeyer GmbH & Co. KG
- Elektro Albers
- Engel Apotheke
- F. Klingenthal GmbH
- Fahrschule Hans-Peter Nolte GmbH
- Ferdinand Gees GmbH u. Co. KG.
- Fleischerei Stümmeler
- Getränke Grewe GmbH & Co. KG
- Gilbarco GmbH & Co. KG
- Gösken Raddesign
- Grossbäckerei Hölter KG
- Halfmann Mineralöl GmbH & Co. KG
- Heinrich Rüsing-Steuerberater
- Hotel Sälzerhof
- Hotel Walz
- Hörsysteme Häusler GmbH & Co. KG
- Hüppmeier Marketing & Design
- Jansen Küchen
- Juwelier Esser
- KD Fliesen Technik GmbH
- Klaus Fecke GmbH & Co. KG
- Krambrock Blumen
- Leonardo
- LiHo Lichte Hollek GbR
- Metallbau Meier GmbH u. CoKG
- Metallschneider GmbH
- Minipreis
- Müller Elektronik GmbH & Co KG
- Musik Center Scharte
- Nikos Pitta
- Optik Hover
- Optik Schiller
- Pader Bauelemente
- Parfümerie Niggemeier
- Plonka GmbH
- Portl Holz und Zäune
- Provinzial Geschäftsstelle Reimund Gockel
- Raiffeisen-Warengenossenschaft Paderborn-Bürener Land eG
- Rats Apotheke
- Rechtsanwalt und Steuerberater Michael Fechtler
- Reineke Brot
- Reiner Lieneke, Allfinanz
- Reiterhof und Bauernhofcafe Keuper
- Sälzer Apotheke
- Schaub Haustechnik
- Schuhhaus Zehanciu
- Sparkasse Paderborn Geschäftsstelle Salzkotten
- Stefan Siegmund Dachdeckermeister
- Taxi-Tankstelle Fischer
- Tischlerei Helling
- TreuCon Steuerberatungsgesellschaft mgH
- Tui Reise Center
- Volksbank Büren und Salzkotten eG
- Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold eG
- Wäschetruhe Berendes
- Wein- und Spezialitäten Service Taplick
- WTG (Westf. Textilges. Klingenthal & Co.)